

EXIJA EL SUPLEMENTO ANIVERSARIO DEL SUPERMERCADO YÁÑEZ

TIEMPO PARA SANTIAGO: Despejado; ligero aumento de la temperatura.  
TEMPERATURA DE AYER: Máxima, 15,2° C. a las 15 horas; 30 minutos. Mínima, 0,3° bajo cero, a las 7 horas 40 minutos.  
APRECIACION GENERAL: Nubosidad de carácter matinal se observará en la zona norte. La región central se mantendrá con buen tiempo, presentando cielos nublados en su litoral. La nubosidad que afecta a la zona sur se irá extendiendo hasta Linares.

# LA NACION

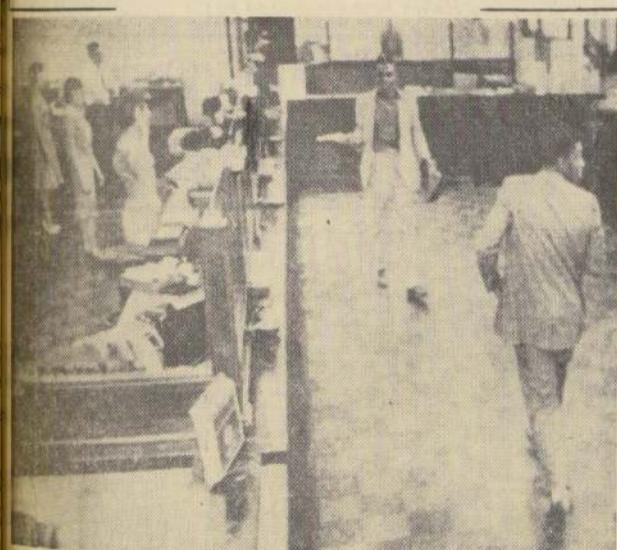
AÑO XLVI — SANTIAGO DE CHILE, MIERCOLES 18 DE JULIO DE 1962 — PRECIO: E\$ 0,05 — N.º 16.296

Juvenil actriz alemana



Concierto y bailando ha conquistado Conny Froboess, los estudiantes de cine, la radio, televisión y discos, y, desde ellos, el público de los adolescentes de Alemania occidental. Uno de sus mayores éxitos fue su canción "Echen ustedes en la maleta el baile", que popularizó su voz de niña. En la película "Los jóvenes necesitan amor", encantó por su gracia juvenil, y en la comedia musical "El vendedor de pájaros", demuestra su talento de actriz. La cinta se está rodando en Berlín, según la opereta del mismo nombre, de Karl Zeller.

## FILM DE UN ROBO REAL



CLEVELAND, Ohio. — Mientras dos hombres armados con pistolas asaltan la Compañía de Préstamos Saint Clair, una cámara cinematográfica oculta filma el robo. Los hechos se llevaron cerca de 13 mil dólares.

SANTIAGO:

## EN MARCHA SEGUNDA ETAPA DE VACUNACION CONTRA LA POLIO

Programa se desarrollará en 114 vacunatorios hasta el 31 del mes en curso. La atención es enteramente gratuita e indispensable. Algunos síntomas de esta enfermedad en los niños

III (León), en forma enteramente gratuita a los niños cuya edad fluctúa entre los tres meses y siete años.

En la labor del personal sanitario del Servicio Nacional se encuentran colaborando la Defensa Civil, Cruz Roja y el Ejército.

**EN EL AREA ORIENTE**

Las comunas de Núñez y Las Condes están otorgando amplias facilidades para llevar a la práctica este programa.

Ambos Municipios han proporcionado personal, locales y móviles para los vacunadores,

como así mismo, están respaldando la iniciativa los miembros de la Confederación de Juntas de Vecinos de Núñez.

**EN EL AREA SUR**

Además de las Municipalidades de San Miguel y La Granja, el Cuerpo de Bomberos de estas comunas, las brigadas de Boy Scout y el profesorado de las escuelas de estos sectores entraron de lleno a colaborar activamente.

La Subsecretaría de Transportes de este Ministerio ha denunciado la denuncia de un taxista de Santiago. En la misma declaración, cuyo texto publica

la Asociación a que pertenece

le ha notificado por escrito la exigencia de cancelar cuotas extraordinarias para financiar la locomoción colectiva.

(PASA A LA PAGINA 2)

la Asociación a que pertenece

le ha notificado por escrito la exigencia de cancelar cuotas extraordinarias para financiar la locomoción colectiva.

(PASA A LA PAGINA 2)

EN EL PERU:

# Militares exigen nulidad de elecciones

HAYA DE LA TORRE HABRIA RENUNCIADO EN FAVOR DEL EX PRESIDENTE MANUEL ODRIAS

## Tres cubanos huyeron a USA en avión ruso

MIAMI, 17. (UPI) — Un piloto y dos mecánicos cubanos llegaron hoy a esta ciudad a bordo de un avión de fumigación de fabricación soviética, y solicitaron asilo político.

El Director de Inmigración, Edward P. Ahrens, informó que los tres hombres, que eran empleados del Instituto Nacional de la Reforma Agraria de Cuba, explicaron que "estaban hastiados de lo que está ocurriendo" en su país.

El aparato que tomaron para hacer el viaje a Miami es de un solo motor y originalmente tenía espacio para llevar doce pasajeros pero luego fue acondicionado a fin de que sirviera para la labor de pulverizar sustancias sobre las cosechas. Es el primer avión hecho en la Unión Soviética que se saca de Cuba y llega volando a Estados Unidos.

Los nombres de los refugiados no se dieron a la publicidad, a petición de ellos mismos, pero se dijo que sus solicitudes de asilo serían sometidas inmediatamente a investigación y que quizás el miércoles próximo se tome una decisión al respecto.

## MILITARES PERUANOS



LIMA. — Los generales Salvador Noya Ferre (izquierda), Alejandro Cuadra Ravines (centro), y vicealmirante Guillermo Tirado (derecha). Los tres jefes militares son Ministros de la Fuerza Aérea, de Guerra y de Marina, respectivamente, y junto a los comandantes de las tres ramas armadas, han mantenido una posición de firme rechazo contra Raúl Haya de la Torre, que aparece en el primer lugar de las elecciones presidenciales del 10 de junio en Perú. La última encuesta, realizada ayer, pide Lisa y Hanamente la nulidad de los comicios presidenciales para todos sus efectos. — (Foto UPI.)

NUEVA POLITICA HABITACIONAL:

## Construirán 5.000 viviendas campesinas y pesqueras al año

Fundación de Viviendas las levantará donde haya fuentes de trabajo permanentes

Hacia la construcción de un promedio de 5.000 viviendas campesinas y pesqueras al año, en los puntos donde existan fuentes de trabajo permanente, orientará su política habitacional la Fundación de Viviendas y Asistencia Social.

Así lo dio a conocer ayer, en conferencia de prensa, su presidente Manuel José Irazábal.

### INTEGRACION ECONOMICA

La Fundación, dijo, seguirá una nueva línea de conducta, porque la generalidad de los

planes habitacionales han

ya quedado una franca prioridad

en el problema de techo en el

sector urbano, precipitando

con ello la migración campe-

sina.

Este proceso de urbaniza-

ción se manifiesta en las inci-

contables poblaciones callan-

pas de todos los sectores in-

duriales del país.

"El exodo rural ha sido en

Chile excepcionalmente grave.

Este problema está ligado inti-

mamente al de tenencia de la

tierra, que está abordando

la legislación sobre Reforma

(PASA A LA PAGINA 2)

## Espera carta de Chile

Yo soy una niña chilena, me llamo Cristina Strand y tengo 14 años de edad, y vivo en Noruega hace 8 años con mis padres y mi hermano, él se llama Roman.

Yo soy una niña chilena, mi mamá chilena. Yo hablo y escribo noruego pero, castellano olvido cada día que pasa y por eso yo quisiera tener correspondencia con una niña o niño desde Chile, para no olvidar mi propio idioma.

Si hay alguien que se interese por escribirme, hacerlo a mi dirección que yo quedaré eternamente agradecida.

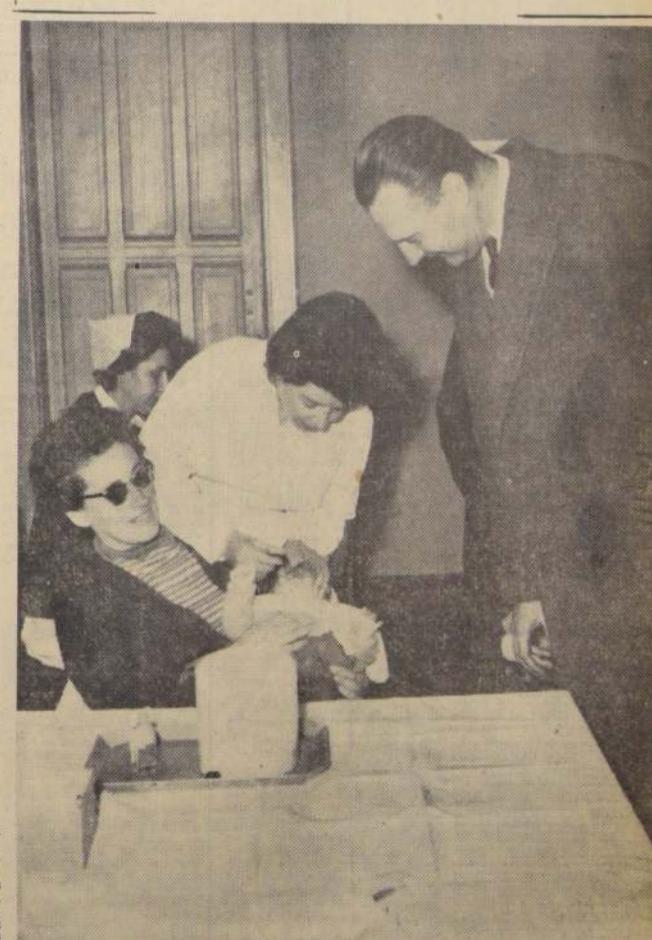
Con recuerdos desde la lejana Noruega.

Cristina Strand

Lovlieveien 63  
Bekkelaget  
Oslo - Noruega

Una simpática carta llegó ayer a LA NACION. Viene desde la lejana Noruega, y su remitente es una niña chilena que desea mantener correspondencia, con alguna niña o niño, para mantener contacto con la patria lejana. Al transcribir las líneas de la pequeña Cristina esperamos que nuestros jóvenes lectores respondan a tan gentil pedido de correspondencia. La carta dice: "Yo soy una niña chilena, me llamo Cristina Strand, y tengo 14 años de edad y vivo en Noruega hace 8 años con mis padres y mi hermano, él se llama Roman. Mi papá es noruego, mi madre, chilena. Yo hablo y escribo noruego, pero castellano olvido cada día que pasa, y por eso yo quisiera tener correspondencia con una niña o niño desde Chile, para no olvidar mi propio idioma. Si hay alguien que se interese por escribirme, hacerlo a mi dirección, que yo quedaré eternamente agradecida. Con recuerdos desde la lejana Noruega. (Firmado) Cristina Strand. (Dirección) Lovlieveien 63. Bekkelaget. Oslo, Noruega.

En plena campaña preventiva



Una vacunación intensiva para combatir la poliomielitis inició ayer el Servicio Nacional de Salud, en cumplimiento al programa que se ha trazado con la finalidad de inmunizar a todos los niños de la provincia de Santiago contra este terrible flagelo. EN EL GRABADO, recibe la vacuna oral Sabin contra el virus III, la menor Elizabeth Berger, de parte de la practicante Yolanda Valenzuela, en el Vacunatorio Internacional del SNS, Monjas 942. Observa el doctor Conrado Rister, jefe del Subdepartamento de Protección de la Salud. Sostiene en sus faldas a la menor, su madre, doña Ilsa Berger.

PERSONAL	
Edición de 18 páginas	En dos secciones
Crónica, Pág. 1 a 3	Noticias, Pág. 10
Redacción . . . . .	11 a 13
Política . . . . .	14
Femenina . . . . .	15
Gran Mundo . . . . .	16 y 17
Hípica . . . . .	18
Provincias . . . . .	18

PERSONAL	
Edición de 18 páginas	En dos secciones
Crónica, Pág. 1 a 3	Noticias, Pág. 10
Redacción . . . . .	11 a 13
Política . . . . .	14
Femenina . . . . .	15
Gran Mundo . . . . .	16 y 17
Hípica . . . . .	18
Provincias . . . . .	18

# AYER, HOY Y MAÑANA

## Suspensión de suministro de agua

Desde las 21 horas de hoy hasta las 6 horas de mañana, permanecerá suspendido el abastecimiento de agua potable en el sector comprendido entre San Diego, Alameda, Gálvez y Elentero Ramírez. Habrá falta de presión en las calles adyacentes. Esta suspensión se debe a trabajos impostares que deberán efectuarse en San Diego con Alonso Ovalle.

## Sesión de Rotary Club de Santiago

Bajo la presidencia de Juan Edwards Cruzat se reunirá hoy al mediodía en el cuarto piso del Club de la Unión, el Rotary Club de Santiago. El tema central estará a cargo del socio José Herrera, Superintendente de Educación, quien se referirá al "Bachillerato".

## Directorio de Sociedad de Entomología

La Sociedad Chilena de Entomología eligió el siguiente directorio: Presidente, R. P. Inocencio Beltrán B., profesor de Biología; Director del Museo de Historia Natural del Colegio San Pedro Nolasco. Vicepresidente, señor Ingeniero Agrónomo don Gabriel Olalquiaga F., Jefe de Filoparásitología del Departamento de Investigaciones Agrícolas del Ministerio de Agricultura y Profesor de la Facultad de Agronomía de la Universidad Católica. Secretario, señor Dagoberto González-Ayudante en las Cátedras de Zoológica y Biología, Facultad de Ciencias Pecuarias y Medicina Veterinaria de la Universidad de Chile. Tesorero, señor Walter Hoffmann P., del Instituto de Investigaciones Zoológicas, Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile. Vocal, señor Luis Peña Guzman, ex vicepresidente y Research Associate en Zoology, Peabody Museum of Natural History at Yale University.

Esta Sociedad especializada en insectos y la más antigua de Sudamérica, desarrolló sus actividades desde 1922, en la sede social de Huérfanos 669, efectuando sus sesiones ordinarias los miércoles segundos de cada mes.

## Solucionado atraso en nombramientos

En una reunión que celebró el Subsecretario de Educación, Pedro Montero, con el Director de Enseñanza Profesional, Carlos Valdés, y la directiva de ASEIM, Asociación de Profesores de la Enseñanza Mínima e Industrial, se solucionó el problema de atraso en los nombramientos de profesores para este ensenanza.

Según informó Montero, integrantes de la Asociación, colaboraron en la sesión personal para dar curso a los derechos correspondientes y se fijó un plazo que vence el 20 de agosto para finalizar el trámite.

## Exposición en Centro Brasileño

En la Galería del Centro Brasileño de Cultura, Alameda Bernardo O'Higgins 1850, se inaugurarán mañana a las 10 horas la Exposición de Grabados de Eduardo Vilches.

## Reconocen cursos para directores

El Presidente de la República firmó ayer el decreto que reconoce los cursos para directores de escuelas de primera clase. El decreto pasa a la Contraloría.

## Suspender clases por aniversario

El Director de Educación Secundaria, Hugo Meléndez, recibió ayer al Alcalde de Valparaíso, quien le solicitó aprobar la suspensión de clases en el Liceo, los días 27 y 28 del presente por celebrarse el establecimiento en 25º aniversario. El Director autorizó la celebración sin clases.

## Aniversario del Ala de Abastecimiento

Mañana celebra el trigésimo segundo aniversario de su creación el Ala de Abastecimiento de la Fuerza Aérea de Chile, que funciona en la Guarnición Aérea de El Bosque.

El aniversario será celebrado con un sencillo programa acromatil al que concurrirán altos jefes de la Fuerza Aérea de Chile.

## Inauguración Escuela Técnica

Fue inaugurada por la Dirección de Enseñanza Profesional, la Escuela Técnica Femenina de Talcahuano, que cuenta con 346 alumnas, dirigida por la profesora Arminda Pérez. Asistió al acto inaugural la jefa del Departamento de Enseñanza Técnica, María Henríquez.

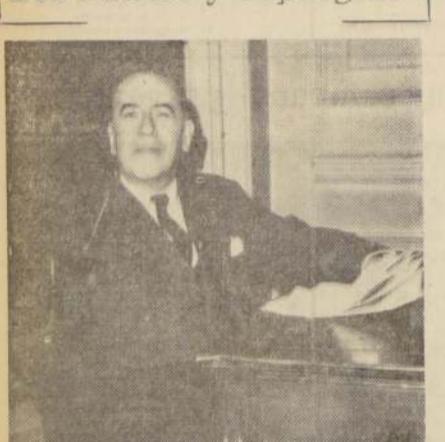
El local fue cedido por la Dirección de Educación Secundaria.

En la próxima semana, se inaugurarán también la Escuela Técnica Femenina de Calama.

## Clausuran negocios morosos en pacientes

Más de mil decretos de clausura de negocios morosos en el pago de pacientes están listos para ser cursados en la Alcaldía de Santiago, según se informó oficialmente. Ayer fueron dictadas estas medidas para numerosos establecimientos comerciales, entre otros una fuente de soda, un club social y un restaurante.

## Los Bancos y el progreso



"El progreso comercial moderno obliga al banquero y al bancario no sólo a ejercer sus disposiciones naturales para la faena tradicional, sino también el aprendizaje disciplinario y científico de las técnicas bancarias actuales", manifestó el presidente de la Asociación de Bancos, Ricardo Irarrázaval, con motivo de otorgar el organismo que preside el apóstol al programa que sobre Organización Bancaria ha elaborado el Instituto Chileno de Administración de Empresa, ICARE. De esta manera quedó iniciado el programa que permitirá capacitar a altos ejecutivos de diversas instituciones bancarias del país. EN EL GRABADO, el señor Irarrázaval pronunciando su exposición en la sede de ICARE.

## Petición del Comité de Imponentes a la Caja de Empleados Particulares

El Comité de Imponentes de Casas de Previsión, que tienen interés en la adquisición de los departamentos que habitan, y que presiden el ex Ministro de Estado, don Pedro Freeman Caris, y el señor Oscar Gómez Cortés, han elevado una presentación al Consejo de la Caja de Previsión de los Empleados Particulares, solicitando la suspensión transitoria de la faena en las esquinas de compra venta, en atención a que dependen del Parlamento al momento de aprobar el proyecto de ley que modifica los decretos con fuerza de Ley N° 2 y 39.

Hacen presente que la tramitación de dichos proyectos está próxima a terminarse, y muchos de los artículos en ellos establecidos se encuentran aprobados por ambas ramas del Congreso Nacional. El DFL N° 2, este, es de origen del Ejecutivo y puede asegurarse que será aprobado sin mayor dilación.

El Comité estima que si se aprueba en definitiva las

modificaciones aludidas, habrá que dejar sin efecto las escrituras o modificativas, con el consiguiente perjuicio económico para los imponentes.

## SE ORDENO ENERGICA FISCALIZACION DEL ASEO DE LA COMUNA

Instrucciones terminantes fueron impartidas ayer por la autoridades municipales a los jefes de zonas e inspectores de salud en el sentido de ejercer más intensa fiscalización en los camiones recolectores de basura y de los empleados encargados del servicio de la ciudad, en general.

En una visita ocular se comprobaron graves deficiencias en el sector comprendido por las avenidas Vicuña Mackenna y Portugal, como así mismo en Copiapó al poniente de Gálvez, cuyo vecindario había reclamado reiteradamente por estas anomalías. El jefe de la zona respectiva fue amonestado por esta situación irregular.

El Comité estima que si se

modificaciones aludidas, habrá que dejar sin efecto las escrituras o modificativas, con el consiguiente perjuicio económico para los imponentes.

Hacen presente que la tramitación de dichos proyectos está próxima a terminarse, y muchos de los artículos en ellos establecidos se encuentran aprobados por ambas ramas del Congreso Nacional. El DFL N° 2, este, es de origen del Ejecutivo y puede asegurarse que será aprobado sin mayor dilación.

El Comité estima que si se

## Desierto concurso en la SNA



Fueron declarados desierto los trabajos presentados por los oponentes al concurso privado de anteproyectos para el nuevo recinto de exposiciones que habilitará la Sociedad Nacional de Agricultura en el predio que adquirió en el camino a Los Cerrillos, donde funcionará a partir de este año el tradicional torneo nacional de ganadería e internacional de industrias, que desde hace 22 años organiza dicha institución. Sin em-

bargo, el jurado estimó conveniente recomendar a la institución promocionar —vale decir a la SNA— tomar en consideración los valores arquitectónicos del anteproyecto clasificado con la denominación TR-EN EL GRABADO, cinco integrantes del jurado, de izquierda a derecha: Hernán Calvo, Mario Pérez de Arce, Rodrigo Marquez de la Plata y José Francisco Cárdenas, examinan un tra-

## OBRAS PÚBLICAS

## ESTUDIAN CREACIÓN DEL INSTITUTO AUTÓNOMO DE FOMENTO DE LA PESCA

Encauzará por vías racionales el desarrollo de la pesca y sus industrias derivadas

Un organismo con el carácter de empresa autónoma del Estado, con patrimonio propio y plena capacidad para adquirir derechos y contraer obligaciones, y cuyo objetivo fundamental será el de darle un impulso definitivo a la pesca e industrias relacionadas con ella, nacerá juntamente con la Corporación de Reforma Agraria, el Instituto de Fomento Agropecuario y demás entidades consultadas por la Ley Normativa. Se trata del Instituto de Fomento Pesquero, el cual, a iniciativa de los senadores Humberto Aguirre Dovalan y Luis Beristain Leiva, vendrá a sustituir el actual Departamento de Pesca y Caza del Ministerio de Agricultura que dirige el ingeniero agrónomo Jorge Zárate.

URGE RACIONALIZAR de para los funcionarios de la Reforma Agraria.

## VASTO PROGRAMA

El programa de trabajo del nuevo Instituto es muy vasto. En su primer término, otorgará asistencia técnica a las labores pesqueras, sean estas artesanales o industriales; luego llevará su asistencia técnica a las cooperativas pesqueras; promoverá una adecuada comercialización de los productos del mar, ahora sometidos al juego de unos pocos intermediarios útiles y muchos inútiles; coordinará, de acuerdo con el COFEPRE, las inversiones públicas que se hagan en todas las provincias marítimas en favor de la pesca o de sus derivados; realizará los estudios necesarios para una explotación y desarrollo racional de la industria, y asesorará al Ministerio de Agricultura en todo lo que se refiere a conservación de la fauna y la flora marítimas.

Finalmente, cabe destacar que el Gobierno ha prestado a la pesca nacional obligar a mediante serias sanciones a los pescadores que causan daños a la flota pesquera.

Los trabajos en Coihueco, provincia de Bio-Bio se efectuarán en un plazo de 8 meses, con un costo de \$ 47.000. El resto se invertirá en Sipas para la construcción de dos pozos de captación para el año que termina.

Estas cifras, junto con acrecentar la preferente atención que el Gobierno ha prestado a la pesca nacional obligan a mediante serias sanciones a los pescadores que causan daños a la flota pesquera.

Se elejeron un decano, un vicedecano, tesorero secretario y seis directores consejeros.

Si a la hora indicada no hay número suficiente de asistentes una hora más tarde se reunirán, en segunda convocatoria, con el número de miembros presentes.

## CONSULES ELIGEN MESA DIRECTIVA

Mañana a las 19 horas, en el Club de la Unión, se reunirán en asamblea los cónsules acreditados en Santiago, de carrera u honorarios, y los funcionarios diplomáticos encargados de los asuntos consulares, para elegir la Mesa Directiva, correspondiente al periodo 1962-1963.

Se elejeron un decano, un vicedecano, tesorero secretario y seis directores consejeros.

Si a la hora indicada no hay número suficiente de asistentes una hora más tarde se reunirán, en segunda convocatoria, con el número de miembros presentes.

LA ACTIVIDAD ECONOMICA:

## Organización del Comercio Exterior estudio ayer Comité de Programación

Presidido por el Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, Luis Escobar Cerdá, se reunió ayer el Comité de Programación y Reconstrucción, COPERE.

En esta oportunidad, según informó el Ministro Escobar, se estudió el problema de la organización del comercio exterior. En especial se trató de la estructuración definitiva de la Secretaría de la Zona de Libre Comercio.

Uno de los acuerdos tomados consistió en designar una Comisión, integrada por los Subsecretarios de Relaciones Económicas y Hacienda, por el vicepresidente del Banco Central y la Secretaria Ejecutiva de la Zona, para que presente el informe sobre la Industria Pesquera con la colaboración del Fondo Especial de las Naciones Unidas. En cuanto al personal, quedó afecto al régimen que se acuerda.

Finalmente, señaló que se enviará próximamente al Congreso Nacional un proyecto de ley para dar a la Secretaría de la Zona la organización jurídica necesaria.

ASCENSOS EN EL BANCO CENTRAL

Se informó en el Banco Central que se está estudiando el ascenso de más de diez funcionarios para ocupar las vacantes dejadas por los funcionarios superiores, que han sido promovidos a nuevos

cargos. Al llenarse la vacante de Jefe de la Sección Cambios.

TERMINAL PESQUERO EN SANTIAGO

Dicha sociedad contará con un capital inicial que deberá ser aportado por partes iguales. La construcción del terminal pesquero tendrá un plazo de finalidad mejorar el abastecimiento de productos marinos a la población de Santiago.

En el curso de este mes, y por primera vez desde la creación, la Fundación vendrá las casas en condiciones de plazo e interés altamente favorables. Así lo establece la Ley 14.848 cuyo reglamento fue firmado ayer por el Jefe del Estado.

Entre los requisitos que deben cumplir los ocupantes se exige que aporten el valor equivalente a 50 cuotas de arrendamiento.

La Directiva de ASTIVA concordó con antelación a la Moneda, para asistir a la reunión de la Dirección de la SNA.

Actualmente las casas se arriendan por un canon que varía según la capacidad de pago de cada cual, y su monto medio, en el conjunto de poblaciones, es inferior a 5 escudos al mes.

La Fuerza Armada ha cumplido con su obligación constitucional y espera que el Jurado Nacional de Elección

realice su función de acuerdo a lo establecido en la Constitución.

EN LA MONEDA:

## PLANTA TERMOELECTRICA QUEDARA EN LAS VENTANAS

Estará terminada en 1965 y en ella se invertirán 25.000.000 de dólares

En la bahía de Quintero, al sur de Las Ventanas, quedará ubicada en definitiva la planta termoeléctrica que construirá la Compañía Chilena de Electricidad. La ubicación fue fijada mediante decreto.

La directiva de la Confederación de Municipalidades sostuvo una entrevista de 90 minutos con el Ministro del Interior, Dr. Sotero del Río Gundian. Le formuló una invitación para los actos de inauguración de los cursos de capacitación de funcionarios municipales organizados por el Instituto de Estudios Municipales.

Desmentida renuncia de Walter Müller

El decreto del Presidente de la República establece que la central utilizará como materia prima carbónlico de las minas de Lota, Schwager, Consumo y 205.000 toneladas al año, lo que equivale a la pérdida de 35 viviendas en la industria, para la electricidad de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubi-

caciones propuestas, que incluían la Laguna Verde, Valparaíso, y San Ademar, en el centro de Chile, donde quedan las 30 kilómetros de la autopista que une la costa con la cordillera. La Compañía Chilena de Electricidad, financiada por el Eximbank, tiene un presupuesto de 19.750.000, más un crédito de 19.450.000 dólares, otorgado por el Eximbank.

Chile y Filipinas establecieron relaciones

## Aporte de FECH a la Cárcel



La Federación de Estudiantes de Chile dona al Consejo de Deportes de la Cárcel Pública un juego de camisetas y banderines, además de un aporte económico. En agradecimiento a este gesto, el próximo campeonato interno de baby-fútbol de la Cárcel se

dóminaria "Federación de Estudiantes". EN EL GRABADO, el secretario general de los reos, en el Salón de Actos del establecimiento penal. A su lado, Oscar González, presidente del Consejo.

71 premios de Eo 500 entregó la Dirección de I. Internos

Corresponden a personas premiadas en el sorteo de las boletas de compraventa

Sexta y un premios de 500 escudos cada uno entrezgo la Dirección de Impuestos Internos a otras tantas personas favorecidas a lo largo del país en los sorteos de Boletas de Compraventas, que en total suman 35.500 escudos, sin contar otros premios menores de 50 escudos cada uno, al resultar las boletas con el mismo número que aquella que en cada sorteo obtuvo el premio mayor.

Las personas que cobraron sus premios son: Amelia Lamas M., Jorge Mesías C., Maquel Vidal C., Sergio Lascano M., Pacomo Vega Salas, Magdalena Dagnino B., María Franzolin B., Juan M. Constantino, Alfredo Gómez M., María G. Caro A., René del C. Garrido A., Jorge Araneda, Rafael Martínez, Humberto Diaz, Estela Reyes, Marcos Vergara, Aida Marín, Ester Muñoz, Martín Elliscetche, Car-

condenado a nueve años en homicida reincidente

La Corte de Apelaciones de Valdivia condenó a nueve años de prisión al autor de un homicidio y lesiones graves en su mano armada.

José González Alvarado, con domicilio en el sector cordillera de Osorno, denominado "Las Lumas", mantuvo una relación con los hermanos Alfredo y Mario Arismendi por cuestiones de deslindes.

La noche del 23 de enero de 1961, cerca de las 22.30 horas, hermanos Arismendi, en compañía de otros tres amigos, pasaron frente a la casa de González, y sin mediar causa alguna (en el homicidio), le lanzaron piedras contra la casa, que proferían toda clase de insultos en contra de sus

González Alvarado no siguió el consejo de su esposa, en el que de no saliera a responder a las provocaciones de su objeto. Sin embargo, insistió en salir a amedrentar a los detenidos, argumentando de que solamente efectuaría disparos al aire, a fin de que los hermanos Arismendi se fueran del lugar.

En efecto, disparó los seis tiros de su arma, pero los impactos no dieron al aire como había prometido a su esposa, que los ejecutó en dirección al grupo.

Alfredo Arismendi Delgado murió en el mismo lugar, frente a la casa de González. Su hermano Mario y uno de los detenidos, Luis Demetrio Ovando, quedaron gravemente heridos.

El Segundo Juzgado del Crimen de Osorno, primero, y la Corte Suprema, deberán resolver sobre el recurso interpuesto por la defensa del homicida y agresor González, que tiene una condena anterior de 5 años y un día —cumplida precisamente por homicidio de Anselmo S. Peña, hecha el 10 de julio de 1951.

**AGRADECIDOS**

Un hombre procesado por el crimen de su hermano, ayer en la mañana, en su domicilio en el Hos-

pedario, se presentó a la clínica para someterse a los vigilantes y alcanzó una hora en la cima del Co-

llano. Obregón, director del Magistrado, de que con sus facultades perturbadas y se dirigió a su cuarto de rigor. Sin embargo, demostró estar vivo cuando escapó a través de un mayor agujero en el sargento Miguel Costas, y el vigilante José Gajardo, que volvió desde el Cerro Calvario a la clínica, porque en aquél no hay seguridades para que no se hagan enfermos.

**HOMICIDIO POR VENGANZA**

En una casa de Osorno —no se dio la dirección—, Carabineros halló el cadáver de Luis Avel Marqués, de 36 años, viudo, de profesión zapatero.

Agrega la información que este individuo se encontraba en libertad condicional, y no alcanzó a cumplir la condena de 5 años y un día, por homicidio, más 300 días purgatorios.

El occiso colabó de la puer- tada de su casa, a la que estaba unido por el cuello con una vena, y estaba totalmente desnudo, con diversas heridas cortantes en diferentes partes del cuerpo. De falso de muerte y un sosten se nos cubría la cintura.

Arroza la información policial de que se trataba de un crimen por venganza.

**CRIMEN Y SUICIDIO**

En una casa de calle Argentina, sin número, en la localidad de Pucón, la policía halló los cadáveres de Mario Romero del Río, y de su conyuge, Elsa Pangulef de Del Rio.

La esposa presentaba numerosas heridas cortantes en el cuello, en las muñecas de ambas manos. Por su parte, Mario Romero, murió envenenado.

Estos antecedentes, según la información policial, permiten deducir de que la esposa habría dado a su conyuge el elemento tóxico, y una vez respondido las preguntas que se realizó en la comisaría de los señores Carabali y Aicardi, se

contrató de su propia vida.

**CHOQUE DE AUTOMOVILES**

Carmen Salas Martínez, del Club Social, en calle Santa Rosa, se lastimó y perdió una de sus extremidades, la derecha,

## Nuevos aumentos de ventas y de producción industrial

Indices de la Sociedad de Fomento Fabril indican que estos rubros mejoraron con respecto a 1961

Los indicadores de Producción y Ventas Reales que elabora el Departamento de Estudios de la Sociedad de Fomento Fabril accusaron aumento tanto con respecto al mes de abril recién pasado, como con respecto al mes de mayo de 1961.

No ocurrió lo mismo con el indicador de la Ocupación Industrial, el cual anotó leves descensos para ambos períodos.

El balance de los primeros cinco meses del año arrojó un saldo de signo positivo para los indicadores de Producción, Venta y Ocupación, en comparación a igual período de 1961.

**INDICE DE PRODUCCION.** El indicador de la producción industrial mostró un aumento de un 6.4 por ciento en relación al mes de abril, y una mejoría del 5.3 por ciento en relación al mes de mayo del año pasado.

Las agrupaciones industriales que más influyeron en la variación habida con respecto al mes de mayo de 1961 fueron, en orden de importancia: Industria Textil; Productos Alimenticios, Metalicas Básicas, Calzado y Vestuario, productos metálicos e industria química.

El balance de los primeros 5 meses de este año arrojó un saldo de signo positivo para el igual período, con un 15.0 por ciento, con respecto a igual período de 1961.

**INDICE DE OCUPACION.** En el mes de mayo se produjo una leve contracción en la ocupación industrial. En efecto, el índice respectivo anotó descensos de 0.5 por ciento con respecto al mes de abril y de un 0.3 por ciento con respecto a mayo de 1961.

El balance de los primeros cinco meses del año mostró un saldo de signo positivo de un 0.4 por ciento, con respecto a igual período de 1961.

## El piloto y su hija



Tres millones de kilómetros de vuelo en aviones de la Línea Aérea Nacional cumplieron el Comandante de Aeronave, Mario Bontempi, al finalizar su último raid Miami - Santiago. EN EL GRABADO, el trimotorario piloto del aire, a su llegada a Los Cerrillos, recibe entre los primeros saludos el de su pequeña hija.

## ESCUELA DE REHABILITACION DE IRREGULARES CUMPLE UN AÑO

Un año de actividades cumplieron hoy la Escuela de Rehabilitación de Irregulares N.º 342 de Santiago. El establecimiento realizó 200 horas de reparticiones de todos los servicios de signo cargo.

"El Ejército, la Marina y la Aviación de Chile consideraron el Campeonato Mundial de Fútbol de 1962 como una actividad en que estaba comprometido el prestigio nacional y en la eficiencia de la cooperación entre las Fuerzas Armadas.

Expresa en su nota el señor Gómez:

"Estimado señor Ministro:

"El Comité que tengo el honor de presidir, me ha encargado hacer llegar al señor Ministro los sentimientos de

"Hemos sentido redobrado el orgullo de ser chilenos, y que en nuestra pequeña patria las Fuerzas Armadas son instituciones que provocan la admiración y el aplauso de los extranjeros, todo a su apoyo, organización y prestigiosas actuaciones."

"Nació por iniciativa privada hoy la Escuela de Rehabilitación de Irregulares N.º 342 de Santiago. El establecimiento realizó 200 horas de reparticiones de todos los servicios de signo cargo de 60 países.

"Le ruego, estimado señor Ministro, hacer saber a los señores jefes, oficiales y personales de las Fuerzas Armadas, que han comprometido para siempre nuestro sincero agradecimiento, así como tenían nuestra admiración."

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

Nació por iniciativa privada hoy la Escuela de Rehabilitación de Irregulares N.º 342 de Santiago. El establecimiento realizó 200 horas de reparticiones de todos los servicios de signo cargo de 60 países.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

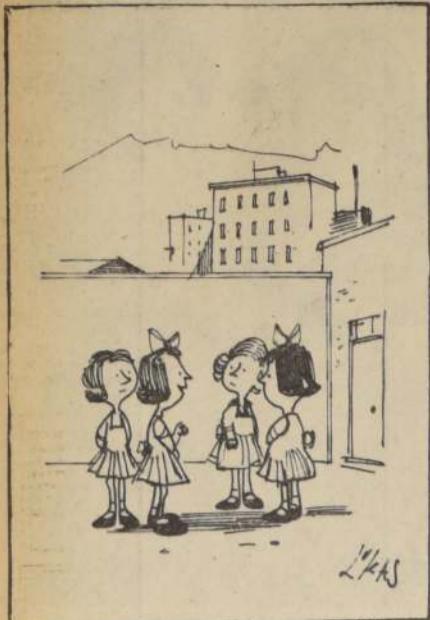
La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para estos menores.

La Escuela, además de educar y rehabilitar a los niños, forma profesionales que atienden a los pequeños y perdigan los adictos en materias escolares con elementos didácticos especiales para

## Tiempos modernos



—¡Ya... Juguemos... Ustedes son los ladronas... y nosotras, las carabineras...

## Bodmer y la Filarmónica

Por DANIEL QUIROGA

Los últimos dos conciertos de la Orquesta Filarmónica, dirigidos por Jacques Bodmer en el Teatro Municipal, presentaron una curiosa alianza entre tradición y contemporaneidad. Mozart fue el autor que el director catalán empleó como base de sustentación de sus dos programas y eligió dos Serenatas para pequeño conjunto de cuerdas. Aunque parecía juego de palabras, estas obras requieren una efectiva seriedad en sus ejecutaciones, es decir, reposo y maduración, aparte de su dominio técnico que hace eccepción sin ostensibles tropiezos sus líneas tan claras y transparente armonización. No fue posible apreciar esto debido al recargo de trabajo de esta orquesta, que le obliga a incluir el número de ensayos disponibles, de modo que la audición monzartiana pudo ser mejor, pero no logró ser en esa forma al auditorio.

Mozart sirvió, también, en el segundo concierto, para escuchar al extraordinario pianista brasileño Joso Carlos Martins, de poco más de veinte años de edad. El concierto en Si bemol V. 385, fue tocado con absoluto dominio y excelente calidad de sonido por el joven virtuoso brasileño, provocando un explosivo entusiasmo del público que le arrojó dos numerosos extras. En el primer Concierto dirigido por Bodmer se escuchó al guitarrista Arturo González en el estreno del popular Concierto de la Guitarra. Orquesta "Concierto de Aranjuez" del músico contemporáneo español Joaquín Rodrigo. El guitarrista chileno, excelente músico y dominador de su instrumento, no logró el marco debido a sus cualidades por el exceso pesado (y la imprecisión) de la orquesta que, aunque reducida, demostró falta de pulimiento de sus partes acompañantes de una "difícil facilidad". El idioma de Rodrigo es tan simple, a primera vista, como el de Mozart, y como en este, su mayor dificultad reside en presentarlo

## Cleopatra pierde una batalla

Liz Taylor y Richard Burton han partido cada uno por su lado. Ella a Suiza, seguramente a esquiar; él a Egipto, a quemarse un poco. Como se terminó la película que los llevó, ya no había razón para que siguieran juntos. Ninguna, conveniente publicitaria por medio. En cambio, durante la filmación, era lógico que Cleopatra y Marco Antonio estuvieran juntos, e instantáneamente, aun durante las horas de descanso. Realismo extracinematógrafo.

Así es el cine y no hay nada que hacer.

Si una niña adoptiva quedó nuevamente sin padres, después de ilusionarse, poco importa. Y mucho menos todavía, que otros niños, anteriormente perdieron a su progenitor porque la vanidad de una star que lanza todo no estaba satisfecha si no tenía también al marido de su mejor amiga, para engañarlo después, cuando así lo requirió las exigencias del círculo íntimo y de su propio temperamento.

Paréce d'ello saber que a sí la Reina del Nilo, de sobre vivir, hubiera sido más fiel que esta Cleopatra anglosajona que masca chewingum y colecciona maridos con tanta facilidad como gana millones. A lo mejor, de seguir otro curso la historia, la trágica Ptolomeo habría sido una buena modelo preocupada de tenerlo todo a tiempo al ca beza mala de Marco Antonio, que —tampoco se sabrá nunca— quizás, lo vio llegado a ser, asimismo, un perfecto burgo que envejeciera apagible.

## Convención de Partidos Democráticos

La opinión pública acaba de tomar conocimiento, con satisfacción, de que los partidos Radical, Liberal y Conservador están terminando de estructurar las bases de una Convención Presidencial para designar un candidato que represente el sentir democrático en los comicios de 1964.

El proceso político chileno se encuentra bastante definido como paro dudor de los términos en que se trabará la pugna por la sucesión presidencial. Básicamente, el enfrentamiento presentará a dos bandos fundamentales en lucha; por un lado, las fuerzas nacionales que proponen el respeto a la ley, la fe en los procesos de una evolución dinámica y la inquebrantable adhesión a los principios que garantizan la libertad y la dignidad del hombre; y por el otro, las corrientes extremistas que buscan el trastorno integral como un medio de tomar el Poder para administrar la nación con olvido del hombre y menosprecio por la institucionalidad, en sus más variados aspectos.

Los partidos Radical, Liberal y Conservador han programado esta convención como una cita abierta a todas las fuerzas democráticas, en la que estarán garantizadas las posibilidades de cualesquier de ellos, así como la facultad para determinar específicamente cuál será la persona que las represente ante el electorado. Se trata de buscar al más idóneo, al más representativo, al mejor, más allá de todo personalismo que subalternice y menoscabe el carácter nacional de tan importante determinación.

Obviamente, un acuerdo de esta naturaleza no puede menos que robustecer la confianza de la ciudadanía en la capacidad de las fuerzas políticas organizadas del país para generar democráticamente los Podestas Públicos y garantizar así el normal desenvolvimiento de la vida institucional de la República.

## Eternidad de España

España, en nuestra era, es la única nación que ha dado a luz un mundo y que ha sido capaz de sobrevivir para multiplicar de su sangre y de su genio creador. En la antigüedad clásica, Grecia y Roma, una con el vigor y profundidad de su espíritu y su cultura, y la otra con su impetu conquistador y su capacidad de organización, también dieron origen a nuevas naciones, configurando la imagen del Viejo Mundo. Pero ninguna de ellas, como la península ibérica, se mantuvo incólume ante los avatares del tiempo sin perder su fisonomía entrañable ni declinar durante siglos frenie a la ascension victoriosa de las nuevas naciones.

Desde la España cartaginesa y romana, con sus gestas inmortales, en las que desciende el ejemplo inmortalizado de Numancia, hasta la España visigótica y musulmana y la epopeya de la reconquista cristiana, un milenio y medio de historia ininterrumpida, ha dejado el sedimento de ricas culturas que fecundaron el suelo agrav del viejo tronco ibérico. Esta fusión de sangres y de linajes, de idearios y de culturas, es como la síntesis esencial del gran pueblo que dio vida al mundo hispanoamericano y que hoy, más que como a hijos, mira ya como a hermanos a los múltiples pueblos abrazados. Nos hace pensar que la audición ha de resultarle extremadamente inquietante. No es para menos. Se trata de una música que desafía su definición tradicional como "arte del tiempo", y busca, en cambio, efectos de índole espiritual. La alternación de bloques sonoros, cuya gradación de intensidades, acompañamiento de sonoridades, silencios y ciertos tipos aislados de timbres, dentro de un clima rítmico más bien placido, nos llevan a desechar una nueva oportunidad para escribir esta valiente concepción sonora, fruto de no excesos.

Ahora, para el público general, tanto la música serial como este trabajo, concebido en una técnica similar a la de grandes bloques colorados de ciertas corrientes pictóricas abstractas, nos hace pensar que la audición no es accesible al público, sino espíritu, para miles, imprevisible que tal tipo de música sea presentado en ambiente menor formal que el de un concierto de temprana hora, donde resulta extraño pedir una nueva ejecución de la obra que acaba de ejecutarse.

En la hora presente, a los viejos estilistas, muchos ya desaparecidos, les relevan talentos más jóvenes, como Julián Marías, Camilo José Cela, Ferrater Mora, Laín Entralgo, Carles Lafont, y otros, ensayistas y literatos que mantienen el impulso estético y el vigor formal de los grandes maestros.

No quisiéra ese atraso se ha demostrado irremediable. La vitalidad excepcional de su raza, de la que salieron los conquistadores de acero, ya está descontando ventaja, y España se esfuerza hoy denodadamente por poner a su servicio los mismos elementos que hacen la riqueza de los pueblos contemporáneos y que han elevado a las sociedades más adelantadas materialmente del mundo, como Estados Unidos y algunos países europeos. Aquí, también, como en otras cosas, don Quijote demuestra que la fuerza del espíritu puede ser insustituible, incluso para realizar las tareas de Sancho.

No podría hablarse, pues, de una decadencia ibérica, como predicaban los que creían que los pueblos latinos no tienen opciones en la carrera del progreso, y que España dejó de contar, o poco menos, entre las grandes naciones.

La España del Cid y del Manco de León no podrá morir, aunque quisiera, porque la sangre que la vitaliza no corre sólo por las rugosas venas de la península, sino por las entrañas de un continente entero que también está pleno de energías y de promesas.

## Delito de usura y evasión tributaria

Pese a la circunstancia de que se han elevado las sanciones para la usura, por Ley 8.710 de 20 de enero de 1947, es innegable que la comisión de este delito ha adquirido una frecuencia y un volumen de operaciones que alarma. Gran número de comerciantes e industriales, dueños de empresas, así como también empleados públicos y particulares, sufren bajo el efecto de cheques a rotundo que resultan con intereses muy altos. Si el acreedor es una casa comercial establecida o una persona natural o jurídica, conocida y envidiada, cabe pensar que la obligación de pagar un sencillo débito es fácil observar en mayoría de los casos que el acreedor es una persona sin actividad económica, sin oficina, que vive en un barrio residencial o tiene departamento. Ese es el usurero típico, y es muy fácil cogerlo en las redes de la ley aplicando el N.º 9.º del artículo 97 del Código Tributario. Es más, la cifra de delitos cometidos de un 20 a 100% de un sueldo vitalicio anual, más prisión en cualquiera de sus garras o relegación menor en su grado mínimo, al que practicó "el ejercicio clandestino del comercio o de la industria". La práctica habitual de conseguir préstamos y operar con cheques —actos mercantiles constituyentes al que se dedica a ella en comercio.

Sin embargo, los damnificados no tienen para qué esperar que por iniciativa judicial o de Impuestos Internos se descubra la evasión tributaria que puede aparecer de los procesos mencionados. Expediente es el camino para que se proceda directamente a Impuestos Internos y dan cuenta de hechos que conocen que pueden configurar una evasión tributaria. Volvemos a recordar el famoso precedente de Al Capone y otros delincuentes de los EE. UU., que fueron condenados por los impuestos y no por sus crímenes.

NEMROD

## DERECHO DE AUTOR

Militares exigen nulidad de elecciones en Perú.

Pero, che. ¿Qué se han creído que son esos cosos?

## AYUDITA

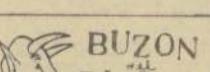
Cubanos huyeron a Miami en un avión ruso.

De algo sirve la ayuda soviética.

## BARBARIDAD

Barbara Stanwyck se ac-

## POLÍCIA



GATAN

cidentó mientras filma.

—Qué barbarita!

SIN AUDITORIO

150 mil chilenos se fue-

ron de Magallanes porque no tenían trabajo, declaró Allende.

—Quién lo escuchó, entonces?

## SIN TELEGRAMA

Benjamín Subercaseaux dijo en Antofagasta que debíamos internacionalizar a Arika.

Le mató el punto a don CHEQUE...

## LA REFORMA AGRARIA EN LA CÁMARA:

Un proyecto de inspiración nacional

Chile —como consta en la historia política del país— ha logrado operar profundas transformaciones en su vida institucional, a través de las vías democráticas y legales, sin violencias, utilizando las herramientas que la franquea su propia Constitución.

Es esa una ejecutoria chilena.

Por tal razón, a nadie que observe la realidad político-económica y social del país se le ocurriría pensar que el proyecto de reforma agraria, que hoy se discute en el Senado, no sea la consecuencia natural y lógica de esa acentuada evolución democrática que es patrimonio nuestro, y que fuera, en cambio, fruto de una presión foránea, es decir, su origen e impulso básico vienen desde fuera, y no desde dentro de las propias fronteras nacionales.

A nadie, excepto al diputado socialista señor Clodomiro Almeyda, que durante la discusión del proyecto en la Cámara postuló esa te-

tisa, agrega el diputado Miranda, que Chile, como nación integrante del sistema interamericano, ha ya concordado a la Conferencia Económica de Punta del Este y suscribió allí, libre y voluntariamente, la Carta en la que se contiene el compromiso de impulsar las grandes reformas de estructura que se establecen en ella, y entre las cuales está la reforma agraria.

Hay dos fuerzas, entonces, que han impulsado esta reforma y que han coexistido paralelamente, expresa el señor Miranda, reseñando estas ideas. Una, la fuerza política interna que planteó el problema de la reforma con una urgencia impostergable, y otra, el compromiso que Chile contrajo ante el resto de las naciones de América, en el sentido de acelerar sus reformas de es-

tructura.

Las dos permitirán que el país alcance, por la vía de la sana evolución democrática, una mayor justicia social.

No hay, en consecuencia, en todo este planteamiento una sola actuación que pueda ser concebida como

Diputado HUGO MIRANDA destruyó una misión diplomática

legítima, o como la presión de las fuerzas foráneas.

De suyo huele a lo que es, en sentido contrario, un diputado socialista.

La reforma agraria no es un "fraude", como la cataloga paulatinamente de cosa que es una misión maxima de ese espíritu revolucionario de la democracia llena, en la que "el enterito cifra una real verdadera, una real esperanza de un progreso mejor", como lo expuso diputado Hugo Miranda.

## La comunicación educativa

El alto porcentaje de analfabetismo premiedio que existe en América Latina ha dado origen a numerosos estudios y reuniones internacionales cuyos objetivos son encontrar una solución rápida a ese problema.

Esa solución es impuesta, especialmente si se considera la extrema relación que existe entre la educación y el desarrollo económico de los pueblos del continente americano que se desea impulsar por todos los medios posibles.

Con el objetivo de hacer llegar a los pueblos menores información y desarrollo cultural, se ha intentado una serie de técnicas para facilitar la comprensión de ellos por parte del público.

Es fundamental que los pueblos latinoamericanos comprendan rápidamente la importancia y alcances de una agricultura moderna, las ventajas de evitar las enfermedades para tener una buena salud.

En todo el continente están dando resultados las técnicas de la comunicación educativa.

La experiencia ha demostrado que si una persona no sabe leer, podrá entenderse en su idioma, y en Lima, Perú, que actualmente se encuentra en la vanguardia de las técnicas de la comunicación educativa.

Por otra parte, si una persona no tiene tiempo para dedicarse a estudiar, con toda seguridad captará la enseñanza si se le hace una demostración práctica de cómo debe hacer las cosas; en realidad, aprende haciendo.

Las técnicas de la comunicación educativa están to-

mando cada día más importancia, y se han coexistido paralelamente, expresó el señor Loren MacInire, residente con muchos amigos en la sede de la Unión Interamericana de Ciencias Sociales, en la que se han impulsado las grandes reformas de estructura.

En el Centro de Investigación Social, que es un "fraude", como la cataloga paulatinamente de cosa que es una misión máxima de ese espíritu revolucionario de la democracia llena, en la que "el enterito cifra una real verdadera, una real esperanza de un progreso mejor", como lo expuso diputado Hugo Miranda.

El segundo jefe es Hugo Miranda, que es presidente de la Comisión de Educación de la Cámara, y el tercero es un diputado socialista.

La reforma agraria no es un "fraude", como la cataloga paulatinamente de cosa que es una misión máxima de ese espíritu revolucionario de la democracia llena, en la que "el enterito cifra una real verdadera, una real esperanza de un progreso mejor", como lo expuso diputado Hugo Miranda.

El segundo jefe es Hugo Miranda, que es presidente de la Comisión de Educación de la Cámara, y el tercero es un diputado socialista.

La reforma agraria no es un "fraude", como la cataloga paulatinamente de cosa que es una misión máxima de ese espíritu revolucionario de la democracia llena, en la que "el enterito cifra una real verdadera, una real esperanza de un progreso mejor", como lo expuso diputado Hugo Miranda.

El segundo jefe es Hugo Miranda, que es presidente de la Comisión de Educación de la Cámara, y el tercero es un diputado socialista.

La reforma agraria no es un "fraude", como la cataloga paulatinamente de cosa que es una misión máxima de ese espíritu revolucionario de la democracia llena, en la que "el enterito cifra una real verdadera, una real esperanza de un progreso mejor", como lo expuso diputado Hugo Miranda.

El segundo jefe es Hugo Miranda, que es presidente de la Comisión de Educación de la Cámara, y el tercero es un diputado socialista.

La reforma agraria no es un "fraude", como la cataloga paulatinamente de cosa que es una misión máxima de ese espíritu revolucionario de la democracia llena, en la que "el enterito cifra una real verdadera, una real esperanza de un progreso mejor", como lo expuso diputado Hugo Miranda.

El segundo jefe es Hugo Miranda, que es presidente de la Comisión de Educación de la Cámara, y el tercero es un diputado socialista.

La reforma agraria no es un "fraude", como la cataloga paulatinamente de cosa que es una misión máxima de ese espíritu revolucionario de la democracia llena, en la que "el enterito cifra una real verdadera, una real esperanza de un progreso mejor", como lo expuso diputado Hugo Miranda.

El segundo jefe es Hugo Miranda, que es presidente de la Comisión de Educación de la Cámara, y el tercero es un diputado socialista.

La reforma agraria no es un "fraude", como la cataloga paulatinamente de cosa que es una misión máxima de ese espíritu revolucionario de la democracia llena, en la que "el enterito cifra una real verdadera, una real esperanza de un progreso mejor", como lo expuso diputado Hugo Miranda.

El segundo jefe es Hugo Miranda, que es presidente de la Comisión de Educación de la Cámara, y el tercero es un diputado socialista.

La reforma agraria no es un "fraude", como la cataloga paulatinamente de cosa que es una misión máxima de ese espíritu revolucionario de la democracia llena, en la que "el enterito cifra una real verdadera, una real esperanza de un progreso mejor", como lo expuso diputado Hugo Miranda.





# la mujer y su mundo



## Un Enemigo de la Belleza: el Peso Excesivo

No hay razón para que una mujer que sea excesiva en sus alimentos tenga un peso excesivo. Para la belleza de la

### UN BUEN CONSEJO

Cada vez que pude, por lo menos unas cuatro veces en el día, acueste o sientese completamente y dejese estar completamente flaca, aunque sea unos instantes. No hay ejercicio más fácil ni más simple y que contribuya más a su belleza evitando el cansancio y la tensión nerviosa.

Es necesario recordar que a medida que avanzan los años en la vida de una mujer, se van eliminando muchas actividades y especialmente, el deporte; esto es un peligro para la belleza, pues contribuye a la pérdida de la flacura y al continuo aumento de peso.

La mayoría de las mujeres no han tenido problema nin-

guno para mantenerse delgadas durante muchos años, pero al llegar a cierta edad, si no desempeñamos poco aumentan rápidamente de peso,

aumentando la cantidad lo que alimenta y da salud, sino el valor nutritivo de los alimentos.

Es cuestión de comenzar, luego se hace costumbre comer menos y a la larga nos resulta más sencillo el sacrificio alguno. Eliminamos los alimentos que contienen muchas calorías y evitamos las grasas y los dulces. La mujer perdonable que por pereza no moderna, para lucir elegante y atractiva, debe ser delgada.



### tejidos de lana



GRAN VARIETAD  
DE HECHURAS  
HERMOSOS  
COLORES  
IMITACION  
PALILLO

FINAS Y ELEGANTES  
HECHURAS PARA  
CABALLEROS  
FABRICACION PROPIA

**CARLOS HURTADO 2485.**  
por EINSTEIN (casa particular....)

### Fantasia de Collares

El collar es el mejor de los adornos, se lleva sobre un sweater, sobre un vestido cerrado o llenando los amplios espacios.

Con la moda actual de los modelos de vestidos tan sencillos, las joyas de fantasía, especialmente los collares, adquieren cada día mayor popularidad.

Grandes y brillantes piedras, en todos los colores del arco iris, embellecen por encima dorados, nos brindan una variedad de lus y color

como no se había visto antes. Hermosas piezas de joyería se encuentran en todas partes como complemento de los trajes femeninos. Jamás ha habido mayor demanda que en la actualidad, dado que la moda ha impuesto plenamente los collares y fantasía en general para toda oportunidad, desde la mañana hasta la noche.

Siempre será posible hallar un conjunto de joyas adecuado a cada ocasión y para cada traje.

Con el objeto de dar una mejor y más rápida atención a nuestros clientes, rogamos se dirijan hacer sus pedidos y pagos de Gas Licuado en las oficinas que corresponden a los sectores donde se efectúa el consumo.

#### IMPORTANTE

Para mayor rapidez y efectividad, prefiera pedir su Gas Licuado Gasco personalmente o por carta.

Trace con un buen lápiz de color una línea fina a lo largo de las pestañas, extendiéndola hacia arriba en la esquina externa del ojo. Para completar el efecto deseado, se necesitan dos sombras para los párpados, una oscura y otra clara y se deben escoger combinaciones distintas para el día y para la noche. Ponga la sombra más clara uniformemente en el centro del párpado superior.

Delinee bien sus cejas y llénelas para que hagan un verdadero marco a sus ojos; déles vida con ligeros toques de vaselina se logrará que brillen encantadoramente. A las pestañas también se les dará vida con vaselina para el día y con rímel si el resultado es para la noche.

### 2 ANTEOJOS EN



TRAIGANOS SU RECETA  
Rodolfo HAMMERSLEY  
AGUJITAS IOTD



### El Maquillaje de los Ojos

El maquillaje de los ojos hoy día tan en boga, requiere un cuidado especial. Considero bien aplicado en forma artística, los embellece notablemente.

Trace con un buen lápiz de color una línea fina a lo largo de las pestañas, extendiéndola hacia arriba en la esquina externa del ojo. Para completar el efecto deseado, se necesitan dos sombras para los párpados, una oscura y otra clara y se deben escoger combinaciones distintas para el día y para la noche. Ponga la sombra más clara uniformemente en el centro del párpado superior.

Delinee bien sus cejas y llénelas para que hagan un verdadero marco a sus ojos; déles vida con ligeros toques de vaselina se logrará que brillen encantadoramente. A las pestañas también se les dará vida con vaselina para el día y con rímel si el resultado es para la noche.



### Bienestar para los pequeños



### Tranquilidad para la madre

Para aliviar algunos dolores y malestares de sus pequeños... para la tranquilidad de usted, se crea Mejoral para Niños, el calmante elaborado especialmente para la "gente menuda".

Mejoral para Niños contiene un ingrediente que los médicos recomiendan por su eficacia como analgésico y antipirético. Calma el dolor, baja la fiebre y alivia las molestias del resfriado y gripe.

Con Mejoral para Niños, usted sabe que da a su hijito un remedio apropiado... y de grato sabor. El pequeño se aliviará rápidamente, descansará tranquilo y le permitirá descansar a usted.



PARA NIÑOS

el calmante de la "gente menuda"

\*Base medicamentosa: Ácido acetilsalicílico

### RECETAS de

### Doña Carmen

preparadas y cuidadosamente probadas por el Instituto de Economía Doméstica Nestlé, que dirige la señora

Carmen Pay de Bozzo

### TORTA DE ESPINACAS

(para 6 personas)

100 grs. mantequilla  
1 a 1 1/2 taza harina cernida  
1 cucharadita Imperial para Horneado  
3 huevos  
1/8 queso parmesano rallado  
3/4 taza de leche  
1 Kg. espinacas  
2 cucharadas cebolla picada fina  
1 cucharadita perejil picado fino  
100 grs. longaniza de pimiento  
1 cucharada aceite  
Sal, pimienta

Bata 50 grs. de mantequilla, añada una a una las yemas, diluya con un poquito de leche y que alternando con el resto de la leche, la harina cernida junto con el Imperial para Hornear, 1/2 cucharadita de sal. Vacie 2 cucharadas de batido espaciándolo bien, en sartén engrasada, caliente; una vez dorado por un lado, délo vuelta con ayuda de una espátula de madera bien, así hasta terminar el batido. Fria la cebolla con el resto de mantequilla o lo que agregó el aceite, añada la longaniza sin tela y desmenuzada, el perejil, y por último, las espinacas cocidas, escurridas y picadas finas. Forme la torta poniendo sobre cada hoja de manta que se espolvorea con queso rallado. Ponga algunos trocitos de mantequilla y lleve a hornear 20 minutos (hornear fuerte). Sirva de inmediato.



### TORTILITAS A LA BONNE FEMME

(para 6 personas)

6 tortillitas  
2 tajadas de tocino  
5 cucharadas de aceite  
1 cucharada cebolla picada fina  
1 cucharada pan rallado  
1 cucharada queso rallado  
1 yema  
2 cucharadas Crema Nestlé  
2 pimientos cortados en ruedas finas  
1 zanahoria cortada en ruedas gruesas  
1 cucharadita concentrado de tomate  
Sal, pimienta

Fria la cebolla en 2 cucharadas de aceite, añada el pan, retire del fuego y mezclando bien, que el queso, la yema y la Crema Nestlé, sazone. Limpie bien las tortillitas y rellene con el pimiento, amárolas y panga sobre la pechuga un trocito de tocino. Dorelas con el resto del aceite, agregue los pimientos y la zanahoria, sazone y añada el concentrado de tomate disuelto en agua. Deje hervir a fuego suave hasta que las tortillitas estén tiernas. Saque las tortillas y sirva bien caliente sobre tostadas de pan frito.

### PLATANOS AL GRATIN

(para 6 personas)

4 plátanos  
1 taza Leche Condensada Nestlé  
1 taza agua  
1 huevo  
1 cucharadita maicena  
1 vasito ron  
1 cucharadita azúcar flor  
Cascarilla de limón

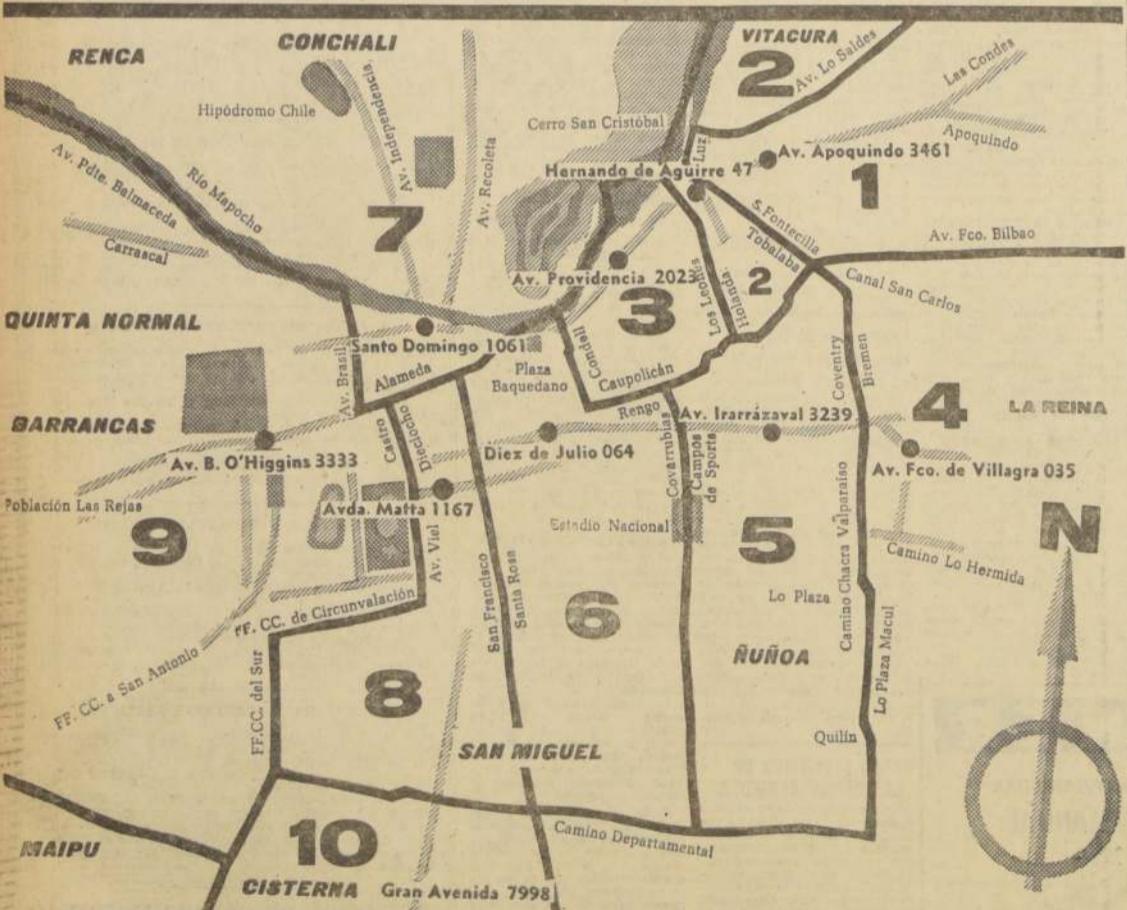
Pele los plátanos y cortelos en tajadas de 1/2 cm. de grosor y pángalos o macerar en el zumo de limón. Bata la yema, agregue la maicena, diluya con el agua caliente bien. Mezcle con la Leche Condensada y el huevo. Agregue el ron y la cascara de limón y mayando suavemente, lo cloro batido a punto de nieve, dejar enfriar, mezclar de vez en cuando para que no forme nata. Una vez frío coloque la en fuentes individuales, cubra con las tajadas de plátano, macerados en ron, sobreponiendo. Espolvoree con azúcar flor y lleve por algunos minutos a horno muy fuerte a gratinar. Sirva frío. NOTA: Si se prefiere desear con quindins confitados.



Taurus Publicidad

**GASCO**

### Compañía de Consumidores de Gas de Santiago SECTORES DE PEDIDOS Y VENTAS DE GAS LICUADO



SECTOR N.o 1 - El Golf

Av. Apoquindo 3461

Teléfono 483809

SECTOR N.o 2 - Vitacura

Tobalaba

SECTOR N.o 3 - Providencia

Av. Providencia

Teléfono 452842

SECTOR N.o 4 - La Reina

Nuñoa Oriente

SECTOR N.o 5 - Nuñoa

Av. Irarrázaval 3239

Teléfono 474090

SECTOR N.o 6-Santiago Sur

Nuñoa Poniente

Santo Domingo 1061

Teléfono 36536

SECTOR N.o 7-Stgo. Centro

y Norte

Av. B. O'Higgins 3333

Teléfono 65231

SECTOR N.o 8-Avda. Matta

Diez de Julio 064

Teléfono 84945

SECTOR N.o 9-Est. Central

Av. B. O'Higgins 3333

Teléfono 96048

SECTOR N.o 10-Comuna Cisterna

Gran Avenida J. M. Carrera 7998

Teléfono 98490

En caso de dificultades o atrasos en la entrega de Gas Licuado, sírvase reclamar únicamente al teléfono

98490



## HIPODROMO CHILE. - Domingo 22 de julio de 1962

PRIMERA CARRERA. - 1.300 metros. - Condisional. - A las 8 horas

S. Pérez	1 Abd el Kebir	56	3	758	7.0 de Juaua, en 1.300 condisional, con 55 kilos. G. Higino
D. Cerdas	2 Acände	56	18	1138	8.0 de La Candelaria, en 1.000 condisional, con 55 kilos. C. H.
N. Valenzuela	3 Alvarado	56	18	1098	8.0 de Golorito, en 1.300 condisional, con 55 kilos
L. A. García	4 Argos	56	4	869	9.0 de Cencero, en 1.300 condisional, con 55 kilos
E. Soto	5 Atacongo	56	14	1152	8.0 de Brillante Azul, en 1.300 condisional, con 55 kilos
S. Meneses	6 Concupis	56	14	1152	8.0 de Chancay, en 1.300 condisional, con 55 kilos
R. Muñoz	7 Diamante	56	14	1098	8.0 de Metropolitano, en 1.300 condisional, con 55 kilos
J. Martínez	8 Duran Grey	56	14	1095	Debuta, hijo de Daemón y Bogotana, pupilo de R. Maggi
H. Arancibia	9 Estorbo	56	14	1095	Debuta, hijo de Empire, preparado por R. Vargas
L. Camus	10 Fravante	56	7	1095	Debuta, hijo de Empire, condisional, con 55 kilos
H. Pilar	11 G. Brando	56	14	1094	Debuta, hijo de Soupey y Lolobrigida, pupilo de A. Breque
L. A. García	12 Milagrito	56	12	1098	8.0 de Sonetico, en 1.300 condisional, con 55 kilos
E. Saavedra	13 Monroy	56	18	1130	6.0 de Le Touquet, en 1.000 condisional, con 55 kilos. C. H.
B. Madero	14 Nicacio	56	8	1152	8.0 de Nicanor, en 1.300 condisional, con 55 kilos
G. Paredes	15 Ovejuelo	56	12	1098	8.0 de Perpignan, en 1.300 Cond., con 55 kilos. C. H.
E. Guajardo	16 Trenton	56	12	1098	7.0 de Corcovador, en 1.400, condisional, con 55 kilos
G. Jorquera	17 Wu	56	13	1152	No figuró en la ganada por B. Azul, 1.500. Cond.

SEGUNDA CARRERA. - 1.300 metros. - Condisional. - A las 8,30 horas

O. Hermosilla	1 Bangkok	56	13	1152	8.0 de Brillante Azul, en 1.300 condisional, con 55 kilos
J. Martínez	2 Baribala	56	13	1094	4.0 de Corfico Negro, en 1.300 Cond., con 55 kilos
F. Toro	3 Belarmino	56	18	1098	8.0 de San Salvador, en 1.300 condisional, con 55 kilos
D. Cerdas	4 Cenizo	56	12	1098	8.0 de Tousquet, en 1.300 condisional, con 55 kilos. C. H.
N. Muñoz	5 Chacabuco	56	14	1098	14.0 de Corcovador, en 1.400 condisional, con 55 kilos
E. Soto	6 Chacabuco	56	14	1152	Debuta, hijo de Prince y Colina, pupilo de O. López
S. Meneses	7 Cesario	56	8	1153	4.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
R. Muñoz	8 Cisneros	56	14	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
J. Martínez	9 Chileno	56	4	1075	8.0 de Chileno, en 1.300 condisional, con 55 kilos. C. H.
H. Arancibia	10 Inquisitivo	56	5	703	8.0 de Licanante, en 1.100, Cond., con 55 kilos
L. Camus	11 Larduce	56	9	1153	12.0 de Clerico, en 1.300 condisional, con 55 kilos
H. Pilar	12 M. Brando	56	12	1098	8.0 de Bayan III, preparado por A. Breque
L. A. García	13 Milagrito	56	12	1098	Debuta, hijo de Nington, pupilo de L. Oriveana Escobar
E. Saavedra	14 Monroy	56	18	1130	6.0 de Le Touquet, en 1.000 condisional, con 55 kilos. C. H.
B. Madero	15 Nicacio	56	8	1152	8.0 de Nicanor, en 1.300 condisional, con 55 kilos
G. Paredes	16 Ovejuelo	56	12	1098	8.0 de Perpignan, en 1.300 Cond., con 55 kilos. C. H.
E. Guajardo	17 Trenton	56	12	1098	7.0 de Corcovador, en 1.400, condisional, con 55 kilos
G. Jorquera	18 Wu	56	13	1152	No figuró en la ganada por B. Azul, 1.500. Cond.

TERCERA CARRERA. - 1.300 metros. - Condisional. - A las 8,90 horas

R. Muñoz	1 B. Cargo	56	5	1153	Debuta, hijo de Bayard III, preparado por Juan Castro D.
F. Toro	2 Blackmoor	56	13	1098	8.0 de Sonetico, en 1.300 condisional, con 55 kilos
D. Cerdas	3 Bombardier	56	9	1153	11.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
N. Muñoz	4 Cenizo	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
E. Soto	5 Chacabuco	56	14	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
S. Meneses	6 Chacabuco	56	14	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
R. Muñoz	7 Don Charo	56	3	1096	Ult. (14) de Sonetico, en 1.200 condisional, con 55 kilos
J. Martínez	8 El Abad	56	13	1152	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
H. Arancibia	9 Flantrique	56	13	1152	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
L. Camus	10 G. Brando	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
H. Pilar	11 Legionario	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
L. A. García	12 M. Brando	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
E. Saavedra	13 Milagrito	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
B. Madero	14 Monroy	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
G. Paredes	15 Ovejuelo	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
E. Guajardo	16 Piccolo	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
G. Jorquera	17 Sheriff	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
V. Espinoza	18 Sun Ren	56	17	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos

CUARTA CARRERA. - 1.400 metros. - Ra. serie. - A las 9,00 horas

R. Muñoz	1 B. Cargo	56	5	1153	Debuta, hijo de Bayard III, preparado por Juan Castro D.
F. Toro	2 Blackmoor	56	13	1098	8.0 de Sonetico, en 1.300 condisional, con 55 kilos
D. Cerdas	3 Bombardier	56	9	1153	11.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
N. Muñoz	4 Cenizo	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
E. Soto	5 Chacabuco	56	14	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
S. Meneses	6 Chacabuco	56	14	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
R. Muñoz	7 Don Charo	56	3	1096	Ult. (14) de Sonetico, en 1.200 condisional, con 55 kilos
J. Martínez	8 El Abad	56	13	1152	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
H. Arancibia	9 Flantrique	56	13	1152	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
L. Camus	10 G. Brando	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
H. Pilar	11 Legionario	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
L. A. García	12 M. Brando	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
E. Saavedra	13 Milagrito	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
B. Madero	14 Monroy	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
G. Paredes	15 Ovejuelo	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
E. Guajardo	16 Piccolo	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
G. Jorquera	17 Sheriff	56	12	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos
V. Espinoza	18 Sun Ren	56	17	1098	8.0 de Chacabuco, en 1.300 condisional, con 55 kilos

QUINTA CARRERA. - 1.400 metros. - Ra. serie. - A las 9,10 horas

R. Muñoz	1 Impulsor	56	11	943	10.0 de Arsenque en 1.400 metros, Ra. serie, con 55 kgs.
F. Toro	2 Romántico	56	13	1098	8.0 de Arsenque en 1.400 metros, Ra. serie, con 55 kgs.
D. Cerdas	3 Allegro	56	12	1098	8.0 de Arsenque en 1.400 metros, Ra. serie, con 55 kgs.
N. Muñoz	4 Aspirante	56	8	1098	8.0 de Arsenque en 1.400 metros, Ra. serie, con 55 kgs.
E. Soto	5 Corazón	56	8	1098	8.0 de Arsenque en 1.400 metros, Ra. serie, con 55 kgs.
L. A. García	6 Durazno	56	11	1098	8.0 de Arsenque en 1.400 metros, Ra. serie, con 55 kgs.
E. Saavedra	7 Fierón	56	11	1098	8.0 de Arsenque en 1.400 metros, Ra. serie, con 55 kgs.
B. Madero	8 Flantrique	56	11	1098	8.0 de Arsenque en 1.400 metros, Ra. serie, con 55 kgs.
G. Paredes	9 G. Brando	56	11	1098	8.0 de Arsenque en 1.400 metros, Ra. serie, con 55 kgs.
H. Arancibia	10 Impulsor	56	11	1098	8.0 de Arsenque en 1.400 metros, Ra. serie, con 55 kgs.
L. Camus	11 Legionario	56	11	109	



## Nueva reforma constitucional ampliaría poderes a De Gaulle

Buscaría la forma de asegurarse una sucesión presidencial

PARÍS, 17 (UPI).—(Por Paul Eve).—Se dijo hoy que el Presidente Charles de Gaulle está dispuesto a intensificar su campaña para convertir su posición en Francia en la correspondiente a un régimen de Gobierno como el de Estados Unidos, y asegurar el cargo a su sucesor en el mismo.

El plan de De Gaulle cobró fuerza tras la victoria del Gobierno en la noche de ayer al someterse a votación el plan de proporcionar fondos especiales a su Programa Atómico y tratar de lograr una prórroga de sus poderes especiales para aplastar a sus enemigos de extrema derecha.

El gobernante francés, se sabe, aspira a que sea reformada la constitución de manera que el Presidente de la nación, sea elegido más al estilo norteamericano, y se designe un Vicepresidente.

El jefe comunista, Jacques Duclos, el di-

rigente parlamentario Antonio Courrière, el ex Ministro de Interior François Mitterrand y el independiente Guy Petet, plantearon cuatro cuestiones sobre el plan que se plantearon casi en la siguiente pregunta: "Proyecto De Gaulle alteraría todas las instituciones existentes y conduciría a un referéndum de pueblo francés?"

Gaston de Monnerville, Presidente del Senado, que sería al menos Presidente Interino temporal si algo ocurriese a De Gaulle, se ha expresado ya contrario a todo cambio en la Constitución, excepto por medios legales. Esto significa que De Gaulle, tendría que lograr la aprobación de la Asamblea Nacional para realizar las reformas constitucionales que tiene en mente.

Se cree que De Gaulle preparará su estrategia mientras descansará el mes próximo en su residencia campestre de Colombe-Les-Deux-Eclises, al este de París.

## BUSCAN CAMINO LEGAL PARA EXPROPIACION EN EL BRASIL

RECIFE, Brasil, 17 (UPI).—Por Vladimiro Calheiros.—El Gobernador de Pernambuco, Cid Sampaio, decidió hoy seguir un curso moderado al anunciar que había decidido apelar a los tribunales para que los propietarios de la compañía norteamericana Pernambuco Tranways and Power Company entreguen sus instalaciones al Estado.

La concesión que recibió dicha compañía en 1912 disponía que la transmisión para las eléctricas Recife explotaría ayer a la medianoche y que las propiedades de la compañía pasarián al Estado de Pernambuco.

Por otra parte, el Alcalde izquierdista de Recife, Miguel Arrais, sigue sacando partido político a expensas del proceder moderado del Gobernador Sampaio. Arrais es candidato para el puesto de Gobernador en las elecciones del 7 de octubre, en oposición a José Neves, presidente del Partido Demócrata.

El Gobernador Sampaio confirió anoche con Bruno Luzzatto, Administrador de la Ayuda Norteamericana para el Noroeste del Brasil. En funcións del palacio se dice que Sampaio muestra preocupación ante la posibilidad de que la ayuda de la Alianza para el Progreso al Estado de Per-

### DEFUNCIONES

+ Ha dejado de existir nuestro querido padre, suegro y abuelito, don LUIS MACKENZIE RODRIGUEZ (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán mañana jueves desde la Iglesia San Miguel, a las 10 horas, en dirección al Cementerio General. La familia.

+ Ha fallecido en Santa Cruz nuestra querida hermana, Guillermo Moreno Saavedra (Q. E. P. D.)

Sus restos serán velados hoy en el Palacio para ser velados en domicilio, calle Prat N° 1773, y sus funerales se efectuarán mañana, a las 11.30 horas, en el Cementerio General. Sus hermanos.

+ Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de nuestro querido hermano, Santiago Kendall Glave (Q. E. P. D.) sepultado ayer en el Cementerio General. Familia Flores Kendall.

+ Ha fallecido nuestro querido deudor, señora

ETELVINA MELLAO DE ARANCIBIA

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, sañamente cortado a las 11.30 horas desde su casa, Coronel Souper 4432. La familia.

+ Ha dejado de existir nuestra querida e inseparable hija, hermana, sobrina y cuñada, señorita Belén Muñoz Rojas

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, después de una misa que se oficiará en la Parroquia de Santa Filomena, en la ciudad Rio Janeiro, a las 10 horas. Sus padres: Fernando, Lilia, hermanos y tía.

+ Ha dejado de existir nuestro querido y querido padrastro, don JULIO NAVARRO CRISTI (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 13.30 horas en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su casa-habitación, calle Javier Salas N° 4041, al Cementerio Católico. Juan Lara y hijo.

+ Ha fallecido nuestra querida esposa, madre, señora

MARIA GOMEZ DE LARA

Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa-habitación, calle Javier Salas N° 4041, al Cementerio Católico.

Juan Lara y hijo.

+ Ha fallecido nuestra querida esposa, madre, señora

ELENA REVELLO DE VILLARINO

Sus restos serán velados hoy en Villarino para ser sepultados en el Cementerio N° 1 de ese pueblo. Su oficio será una misa en el cementerio de su aldea, a las 9.30 horas, en la capilla. De la Vera Cruz (Calle Vicentino Latorre).

Luis Villarino y familia

+ Ha dejado de existir nuestra querida e inseparable esposa, madre, suegra y abuela, señora

ANTONIO TALA NAHÁZ (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su casa-habitación, calle Pinto 1286, a las 11 horas. La familia.

### IN MEMORIAM

+ Con motivo de celebrarse el día aniversario de nuestro querido y eterno

ORLANDO HERNANDEZ MAKUC (PUTZY)

se oficiará en memoria una solemne misa mañana jueves 19, a las 10 horas, en la Capilla de la Universidad Católica de Santiago. Sus padres y abuelita.

## CONFUSIÓN EN EL PARLAMENTO DEL CONGO POR UNA VOTACIÓN

Un Ministro votó contra el Gobierno

LEOPOLDVILLE, 17 (UPI).—En el Parlamento se reunieron para votar la aprobación del Gabinete, redactado específicamente al proclamar algunos diputados que una votación de la Cámara, se había derribado al nuevo Gabinete, mientras que el Primer Ministro, Cyrille Adoula, insistía en que el resultado confirmaba en el poder a su nuevo Gobierno.

Adoula reemplazó el anterior Gabinete de 44 miembros con un nuevo equipo de 25.

La votación de hoy fue de 60 votos a favor, 44 en contra y seis abstenciones.

Cuando se anunció el resultado, diputados de la oposición proclamaron en aclamaciones y gritos de "cayo!, cayo!"

Sin embargo, Adoula insistió en que su nuevo equipo ministro no había pedido la aprobación de la Cámara y no su investidura, y en que para ello "es suficiente una simple mayoría".

Sin embargo, muchos diputados pidieron de relieve que el Gabinete cesó en sus funciones a consecuencia de un decreto firmado por el Presidente de la República, Joseph Kasavubu.

Alegaban que, por lo tanto, era preciso una mayoría de dos tercios de los diputados presentes en la votación para poder registrar la confianza de la Cámara en un nuevo Gabinete.

La confusión aumentó aún más cuando se descubrió que el nuevo Ministro de Comunicaciones, Ferdinand Mungamba, había votado contra su propio partido después de la sesión. Gabinete Adoula dio a los presentes la asunción de su cargo.

En virtud del artículo 19 de la Carta de la Organización Internacional, los Estados pueden perder su derecho de voto en la Asamblea General si no pagan sus cuotas.

Varios países se negaron a pagar las asignaciones correspondientes a las operaciones en el Congo y en la Faja de Gaza, alegando que se trata de gastos especiales no comprendidos en el presupuesto regular.

El 20 de junio de 1961, la Asamblea General aprobó una iniciativa del Secretario General Interino, Thani, por la que se decidió pedir opinión consultiva a la Corte Internacional de Justicia.

Las opiniones consultivas del Alto Tribunal no tienen carácter compulsivo, pero es tradición que las naciones occidentales acepten la interpretación de la Corte en controversias internacionales de carácter jurídico.

Es poco probable que la Corte se pronuncie por unanimidad, debido a que entre los 15 magistrados hay algunos de países del bloque oriental y se estima que seguirán la línea política de la Unión Soviética y dirán que las operaciones en el Congo y Gaza no son asignables.

Igualmente el Ministerio se compromete a dar prioridad al pago de los haberes de los maestros de todo el país a la vez que se empeña en la subscripción de un contrato con el Seguro Social para merar la jubilación en los términos propuestos por UNE (también reclamaciones del profesorado aceptadas por el Gobierno).

LONDRES, 17 (UPI).—Por Richard C. Longworth.—El doctor Robert A. Soblen, convicto en los Estados Unidos como espía soviético, rogó hoy al más alto Tribunal británico que lo salve de la cárcel de Estados Unidos, y que le permitiera vivir en libertad en el Reino Unido "o cualquier otro país de mi elección."

En una declaración jurada ante el Tribunal y un juez numeroso, Soblen dijo que, si realmente intentó suicidarse cuando se hirvió con un cuchillo en las muñecas y el estómago. Afirmó que, deliberadamente trató de herirse, en una maniobra desesperada para que el avión aterrizará en Gran Bretaña y no lo llevara a Estados Unidos a cumplir una condena "por un delito que no he cometido".

Sin embargo, un médico declaró que Soblen se habría desangrado hasta morir, si no hubiese sido salvado del avión y sometido inmediatamente a tratamiento médico.

Las esperanzas de Soblen radican menos en una drástica declaración jurada, que en la serie de complicadas maniobras que realizan los especialistas que lo representan. Estos argumentos deberán ser refutados por los abogados del Gobierno, encabezados por el nuevo Procurador General, Sir John Hobson. Si fracasan en su objetivo, correrán el riesgo que se contiene en la Ley de Renta Municipal.

NUEVOS SERVICIOS FUNERARIOS atención permanente noche y día

azocar

FUNERARIA LA INFANTIL

Exclusivamente servicios blancos

Arturo Prat 709 Fono 382187

LA PRESENTACIÓN

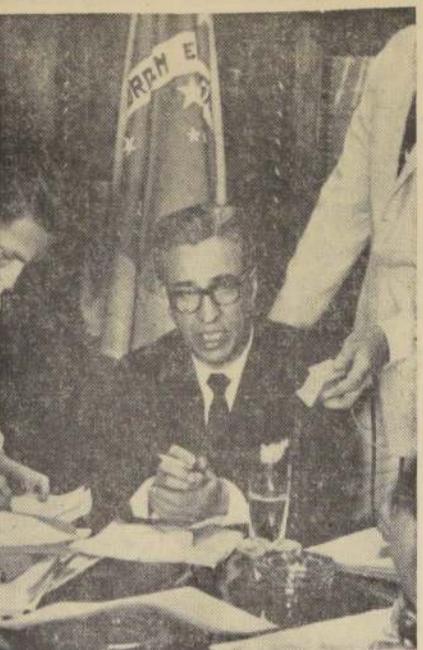
DE ESTE AVISO DA

DERECHO A UN DESCUENTO DEL 10

POR CIENTO EN LO QUE SE CANCELE AL CONTADO

Sus padres y abuelita.

## Nuevo Premier del Brasil



## Crisis por el Poder en Argelia comenzó a contar horas decisivas

Jefes militares del Frente de Liberación continúan reunidos en Argel. Pero los soldados ríos impiden que los jefes viajen por las rutas de la región. Ni Ben Bella ni Ben Youcef asisten a la reunión, excepto el jefe del Estado, que ha llegado a la noche con su ayudante, el Primer Ministro Ben Youcef.

Mohamed Khider, que abandona los cuartellos de Ben Bella sirvió además para precisar que prima vez que efectivamente estaba en sesión "el Consejo de la Patria" o sea, los jefes militares.

Con anterioridad, en fuertes informaciones se dijo que los jefes de guerrillas planeaban iniciar la reunión referida anoche, la noche por la mañana. Según lo que se pudo saber, el acto tendría lugar en Biela y es que se acuerda rápidamente cuándo.

Las declaraciones de Willaya deben considerarse de una dimensión política, como son fundamental para el Frente Nacional de Argelia (FNA) en particular. Tal comisión tendrá cargo la tarea de organizar las elecciones para la Asamblea Constituyente, que se celebrarán en el año que viene, la independencia de Argelia.

En la entrevista, Khrushchev dijo que las razones occidentales para justificar la existencia de fuerzas aliadas en Berlin occidental, son "insostenibles". Además, reiteró su amenaza de que firmaría separadamente un tratado de paz con el régimen comunista de Alemania oriental.

Khrushchev dijo que las razones occidentales para justificar la existencia de fuerzas aliadas en Berlin occidental, son "insostenibles". Además, reiteró su amenaza de que firmaría separadamente un tratado de paz con el régimen comunista de Alemania oriental.

Hammarkjöld pidió a los jefes militares que se reunieran en la noche para discutir la situación de las fuerzas aliadas en Berlin occidental, que se celebrarán en la Asamblea Constituyente.

BRASILIA.—El nuevo Primer Ministro del Brasil, Francisco Brochado da Rocha, aparece en el grabado respondiendo a los periodistas durante su primera conferencia de prensa. El Primer Ministro ha invitado facultades especiales al Parlamento para realizar su programa de Gobierno. (Foto UPI)

### REITERO KENNEDY:

## Occidente no abandonará Berlín

FORMAL DECLARACION HECHA AL EMBAJADOR SOVIÉTICO EN LA CASA BLanca

WASHINGTON, 17 (UPI).—El Presidente Kennedy, según informa, advirtió hoy al Embajador soviético Anatoly Dobrynin, en conversación de una hora que tuvieron en la Casa Blanca, que no podrá hacerse verdadero progreso en la cuestión de Berlín mientras Rusia siga exigiendo que los aliados occidentales se retiren de la ciudad.

Kennedy habló a solas con el Embajador soviético. Este último había criticado la existencia de fuerzas aliadas en Berlin occidental, son "insostenibles".

El Secretario de Prensa de la Casa Blanca, Pierre Salinger, dijo después de la reunión que en ella Kennedy y Dobrynin se habían tratado de Berlin, del desarme y los experimentos nucleares y de Laos, pero agregó que no podía entrar en detalle en cuanto a la substancial de la conversación.

Dobrynin, por su parte, se abstuvo también de referirse a lo discutido con Kennedy, diciendo que se reunió proximamente con Rusk en Ginebra.

A fines de esta semana se reunirán en Ginebra el Secretario de Estado Rusk y el Ministro ruso de Relaciones Exteriores, Andrei Gromyko.

Funcionarios norteamericanos han señalado que las recientes reuniones entre Rusia y Estados Unidos no fueron fructuosas en su objetivo de solucionar el problema de Berlín, y que se aproxima el momento en que alguien debe "ceder", si es que se desea un acuerdo temporal que atemane el carácter peligroso de esta prolongada controversia.

Se entiende que en la conversación de hoy, Kennedy no significó necesariamente que hayan de terminar los contactos sobre el particular entre Washington y Moscú, contactos que ambos bandos juzgan convenientes para evitar que el problema asuma características explosivas.

El Embajador Dobrynin comunicó el criterio de Kennedy

expresó al Embajador soviético la esperanza de que ambos bandos cumplan escrupulosamente el convenio internacional que garantiza la independencia y neutralidad de dicho país.

El convenio se firmó en Ginebra el lunes. Kennedy recibió al Embajador ruso días después de presidir una reunión del Consejo Nacional de Seguridad.

Hammarkjöld pidió a los jefes militares que se reunieran en la noche para discutir la situación de las fuerzas aliadas en Berlin occidental.

El jefe del desarme, el Subsecretario de Política Exterior, George C. Marshall, quien dio detalles y elementos de la situación de Berlín, indicó que se había establecido una tregua de 12 horas.

El delegado norteamericano, Arthur H. Dean, dijo a la Conferencia que confía en que la nueva información obtenida mediante el programa "Vela"

de Estados Unidos, ayudará a que haya real progreso en las negociaciones para concertar un acuerdo de proscripción de los experimentos nucleares.

El Departamento de Defensa anunció la semana pasada que el programa "Vela" ayudó a los hombres de Laos a establecer medios más efectivos para descubrir explosiones subterráneas.

El delegado norteamericano, Arthur H. Dean, dijo a la Conferencia que confía en que la nueva información obtenida mediante el programa "Vela" es útil para descubrir explosiones subterráneas a gran distancia. Dean dijo que los resultados del programa se darán a conocer a la conferencia en cuanto los científicos occidentales finalicen la evaluación de los datos.

13 MUJERES RECLAMAN DERECHO A "SALIR AL ESPACIO COSMICO

WASHINGTON, 17 (UPI).—Tres mujeres de vuelo de todo tipo de avión, comparten una subcomisión de la Cámara de Representantes para afirmar que las mujeres pueden cumplir su derecho a volar en el espacio sin demora.

La subcomisión, que investiga la supuesta discriminación contra el sexo femenino en la aviación, escuchó a las dos damas y sus acompañantes de la aviación civil y militar.

## PASES DE JUGADORES ARGENTINOS SERAN TRAMITADOS CON URGENCIA

El gerente de la Asociación Central viajará a Buenos Aires para solicitar de la AFA la tramitación rápida de los documentos que permitan a los clubes nacionales, que contrataron cracks argentinos, poder contar con ellos. Tribunal de Penalidades será muy severo en esta temporada. Lesionados en Wanderers, Ferro y Magallanes. Fernando Riera, en sus últimas despedidas, pues, viaja mañana a Portugal.

A pedido de varios clubes viajará a Buenos Aires el gerente de la Asociación Central de Fútbol, Antonio Aceredo, quien acelerará los pases de varios jugadores argentinos que no han podido debutar en los equipos locales por carecer de sede propia. El más empleado es el viaje de Aceredo a su delegado Enrique Urdapilleta, quien es el Coquimbo Unido, quien registró el contrato con Andrés Puché que juega con "9" compromiso que no ha podido ser cursado por



ta y Rojas (Everton); S. Godoy (G. Cross); Torres (La Serena); Cantatore (Rangers); L. y A. Vásquez (Audax); Faúndez (L. Cruz); Logán (Transandino); A. Aguilera (L. Rosell); Panelli (San Luis); Poulioune y Valdés (expulsados U. Católica); Román (Sobremonte); Castillo (V. Ferreyra); Toro, expulsado (Palmeño); Morón (Santuario); López y Guerrero (Municipal); y Orellana (U. Técnica).

Otra baja se suma a Wandres, que en el de Guillermo Díaz, quien en el match con Magallanes sufrió una distensión muscular.

■ Pinilla, delantero argentino nacionalizado boliviano, estuvo en La Serena sin la posibilidad de su retorno al club nortino. Pero como los sacerdotes tienen visto el brasero Barros, Pinilla seguiría en Schwagener.

■ Arturo Soto, mediocampista reserva de Magallanes, envió una nota a clubes europeos ofreciéndose para actuar en canchas de esa región.

■ Bien asegurado viajó Jorge Toro a Italia. Nada menos que 150 millones por riesgos de viaje. El presidente de Colo Colo, Jovino Novoa, fue asegurado en 70 millones.

■ El tríoque Molina-Olivares, que en su momento se presentó en Europa, Ferrobadminton, ha dejado más conformes a los parciales de las instituciones. Más por cierto, a los dirigentes ferrovialistas, club que recibió 5 mil escudos por el pase de Molina. Los dos forward convencieron en sus primeras actuaciones con colores chilenos.

■ Sometidos a intensa preparación física se hallan los integrantes de U. Caleña. Frente a Rangers los carabineros quieren recuperar el terreno perdido ante Ferrobadminton.

■ El Tribunal de Penalidades ha citado para mañana, desde las 19.30 horas, a los siguientes jugadores: Be-

ñat, su asentimiento de la AFA. En el mismo caso están Roque Mercuri, interior de la Defensoría de San Luis, y otros elementos de los demás equipos profesionales.

■ Universidad de Chile tiene en el aire el pase de la Real Federación Española para poder hacer debutar a su Coll. Y la verdad es que existe expectación en tanto el ambiente futbolístico

■ El asentimiento del fútbol argentino, entregó su informe sobre el Mundial a la AFA.

Mucho se ha dicho sobre la actuación del fútbol argentino en el último Torneo Mundial. Mucho se ha comentado, si ese cuadro que actuó en Rancagua, es el fiel reflejo del verdadero poderío del fútbol argentino actual y mucho, quizás mucho más que nadie... se le dijo al entrenador Juan Carlos Lorenzo.

La crítica fue despiadada. Se lo dijo de todo. Los que lo querían defender, lo hicieron de todo. A él se le echó toda la culpa del fracaso. Juan Carlos Lorenzo a nadie contestó. Esperó para refutar cargos, confesionario el informe, que todos los entrenadores tienen que entregar al organismo que los contrata. Ese conocido la luz pública recién el sábado pasado.

Su primera parte, se refiere a la inquietud que nació en el fútbol trasandino después de la pésima actuación cumplida en Suecia en 1958, la que trajo consigo, en los clubes, con una cuota desastrosa de jugadores extranjeros, lo que evidenciaba, que el fútbol argentino, estaba pasando por un momento crítico. La inclusión de estos elementos copó algunas plazas de jugadores de primera, comodínismo, una postergación en el surgimiento de figuras jóvenes. Esa era, la situación al finalizar el torneo de 1961.

Luego el informe se refiere a la parte pre-torneo. En lo que se señala, la forma cómo se trabajó y con quiénes se contó para realizar un trabajo completo. Diversas pruebas, destacándose entre ellas, la labor del cuerpo médico, respaldaron el trabajo del técnico Lorenzo.

En el capítulo tercero, ya están ubicados en Rancagua, en el Sausal y se detallan los días de entrenamiento para entrar de lleno en los partidos.

El 10 de mayo, contra Bulgaria; dice Lorenzo: "Atento a la modalidad del juego búlgaro, que basa su planteamiento en un juego netamente defensivo, con ocho hombres en el mismo, y con sólo dos al ataque. (Diez y Kováčevi) se bocó el juego por las puntas, única manera de romperlo. Así fue, que Marzolini en función de ataque, se corrió buscando las últimas líneas, y en una de esas incursiones, logró la obtención del gol por parte de Faúndez. A partir de ese instante, Bulgaria usó un juego

2 de junio con Inglaterra. El planteo ofensivo nació en este match, lo debimos resarcir por el sabor amargo donde operaban Marzolini y Sacchi, a los que se acercaban Belén y Sosa, complementando por el sentido de iniciativa de Sanfinsillo; en la final. Nuestra particularidad dicha asseveración, nace de Sacchi por la izquierda remate final de Sanfinsillo.

El resultado del partido en síntesis, se debió indudablemente a que a los pocos minutos y en pleno dominio nuestro, Flórez lanzó en profundidad a Charlinton, quien ejecutó un centro a la carrera, sorprendiendo a la defensa, en última instancia, ante el cabezazo de Peacock, se vio obligado a conceder un tiro penal. De allí nació la necesidad de conseguir el empate que no se pudo concretar por la superioridad de nuestros delanteros y la eficacia defensiva, que jugó de contrapalce consiguiendo más tarde dos nuevos goles.

6 de junio, contra Hungría. Para contrarrestar el sistema defensivo de los magiares, el primero que debimos hacer, es comenzar el armado del juego desde atrás, iniciando con una defensiva de construcción. A pesar del dominio conseguido en base a un accionar flexible, solo podemos señalar que faltó (como punto negativo) el gol desde distancia, ya que en todo el curso del partido, el dominio se hizo abrumador, que reflejan bien los comentarios del informe. Juan Carlos Lorenzo, resume en su informe los consideraciones generales y las conclusiones finales.

CONCLUSIONES FINALES. a) Es necesario prestar ayuda a las divisiones inferiores. b) Merece atención que los técnicos estudien la posibilidad de perfeccionar los sistemas de entrenamientos, en vistas a la mejora del ritmo de juego y un mayor rendimiento de la técnica. c) Revisando el informe, designar un plantel estable que trabaje por lo menos una vez al mes. (Cita el ejemplo de Chile, que se preparó cuatro años). d) Debe crearse un centro de instrucción técnica, que esté en condiciones de aportar al fútbol profesional una línea moderna, basada en nuestra propia filosofía (Asociación de Entrenadores), en materia de formación de jugadores.

ARRAP.

JUAN CARLOS LORENZO: Entregó informe a la AFA.

Mucho se ha dicho sobre la actuación del fútbol argentino en el último Torneo Mundial. Mucho se ha comentado, si ese cuadro que actuó en Rancagua, es el fiel reflejo del verdadero poderío del fútbol argentino actual y mucho, quizás mucho más que nadie... se le dijo al entrenador Juan Carlos Lorenzo.

La crítica fue despiadada. Se lo dijo de todo. Los que lo querían defender, lo hicieron de todo. A él se le echó toda la culpa del fracaso. Juan Carlos Lorenzo a nadie contestó. Esperó para refutar cargos, confesionario el informe, que todos los entrenadores tienen que entregar al organismo que los contrata. Ese conocido la luz pública recién el sábado pasado.

Su primera parte, se refiere a la inquietud que nació en el fútbol trasandino después de la pésima actuación cumplida en Suecia en 1958, la que trajo consigo, en los clubes, con una cuota desastrosa de jugadores extranjeros, lo que evidenciaba, que el fútbol argentino, estaba pasando por un momento crítico. La inclusión de estos elementos copó algunas plazas de jugadores de primera, comodínismo, una postergación en el surgimiento de figuras jóvenes. Esa era, la situación al finalizar el torneo de 1961.

Luego el informe se refiere a la parte pre-torneo. En lo que se señala, la forma cómo se trabajó y con quiénes se contó para realizar un trabajo completo. Diversas pruebas, destacándose entre ellas, la labor del cuerpo

médico, respaldaron el trabajo del técnico Lorenzo.

En el capítulo tercero, ya están ubicados en Rancagua, en el Sausal y se detallan los días de entrenamiento para entrar de lleno en los partidos.

El 10 de mayo, contra Bulgaria; dice Lorenzo: "Atento a la modalidad del juego búlgaro, que basa su planteamiento en un juego netamente defensivo, con ocho hombres en el mismo, y con sólo dos al ataque. (Diez y Kováčevi) se bocó el juego por las puntas, única manera de romperlo. Así fue, que Marzolini en función de ataque,

se corrió buscando las últimas líneas, y en una de esas incursiones, logró la obtención del gol por parte de Faúndez. A partir de ese instante, Bulgaria usó un juego

2 de junio con Inglaterra. El planteo ofensivo nació en este match, lo debimos resarcir por el sabor amargo donde operaban Marzolini y Sacchi, a los que se acercaban Belén y Sosa, complementando por el sentido de iniciativa de Sanfinsillo; en la final. Nuestra particularidad dicha asseveración, nace de Sacchi por la izquierda remate final de Sanfinsillo.

El resultado del partido en síntesis, se debió indudablemente a que a los pocos minutos y en pleno dominio nuestro,

Flórez lanzó en profundidad a Charlinton, quien ejecutó un centro a la carrera, sorprendiendo a la defensa,

en última instancia, ante el cabezazo de Peacock, se vio

obligado a conceder un tiro penal. De allí nació la necesidad de conseguir el empate que no se pudo concretar por

la superioridad de nuestros delanteros y la eficacia defensiva, que jugó de contrapalce consiguiendo más tarde dos nuevos goles.

6 de junio, contra Hungría. Para contrarrestar el sistema defensivo de los magiares, el primero que debimos hacer, es comenzar el armado del juego desde atrás, iniciando con una defensiva de construcción. A pesar del dominio conseguido en base a un accionar flexible,

solo podemos señalar que faltó (como punto negativo)

el gol desde distancia, ya que en todo el curso del

partido, el dominio se hizo abrumador, que reflejan bien

los comentarios del informe. Juan Carlos Lorenzo, resume en su informe los consideraciones generales y las conclusiones finales.

CONCLUSIONES FINALES. a) Es necesario prestar ayuda a las divisiones inferiores. b) Merece atención que los

técnicos estudien la posibilidad de perfeccionar los sistemas de entrenamientos, en vistas a la mejora del ritmo

de juego y un mayor rendimiento de la técnica. c) Revisando el informe, designar un plantel estable que trabaje

por lo menos una vez al mes. (Cita el ejemplo de Chile,

que se preparó cuatro años). d) Debe crearse un centro

de instrucción técnica, que esté en condiciones de aportar

al fútbol profesional una línea moderna, basada en nuestra propia filosofía (Asociación de Entrenadores), en

materia de formación de jugadores.

ARRAP.

JUAN CARLOS LORENZO: Entregó informe a la AFA.

Mucho se ha dicho sobre la actuación del fútbol argentino en el último Torneo Mundial. Mucho se ha comentado, si ese cuadro que actuó en Rancagua, es el fiel reflejo del verdadero poderío del fútbol argentino actual y mucho, quizás mucho más que nadie... se le dijo al entrenador Juan Carlos Lorenzo.

La crítica fue despiadada. Se lo dijo de todo. Los que lo querían defender, lo hicieron de todo. A él se le echó toda la culpa del fracaso. Juan Carlos Lorenzo a nadie contestó. Esperó para refutar cargos, confesionario el informe, que todos los entrenadores tienen que entregar al organismo que los contrata. Ese conocido la luz pública recién el sábado pasado.

Su primera parte, se refiere a la inquietud que nació en el fútbol trasandino después de la pésima actuación cumplida en Suecia en 1958, la que trajo consigo, en los clubes, con una cuota desastrosa de jugadores extranjeros, lo que evidenciaba, que el fútbol argentino, estaba pasando por un momento crítico. La inclusión de estos elementos copó algunas plazas de jugadores de primera, comodínismo, una postergación en el surgimiento de figuras jóvenes. Esa era, la situación al finalizar el torneo de 1961.

Luego el informe se refiere a la parte pre-torneo. En lo que se señala, la forma cómo se trabajó y con quiénes se contó para realizar un trabajo completo. Diversas pruebas, destacándose entre ellas, la labor del cuerpo

médico, respaldaron el trabajo del técnico Lorenzo.

En el capítulo tercero, ya están ubicados en Rancagua, en el Sausal y se detallan los días de entrenamiento para entrar de lleno en los partidos.

El 10 de mayo, contra Bulgaria; dice Lorenzo: "Atento a la modalidad del juego búlgaro, que basa su planteamiento en un juego netamente defensivo, con ocho hombres en el mismo, y con sólo dos al ataque. (Diez y Kováčevi) se bocó el juego por las puntas, única manera de romperlo. Así fue, que Marzolini en función de ataque,

se corrió buscando las últimas líneas, y en una de esas incursiones, logró la obtención del gol por parte de Faúndez. A partir de ese instante, Bulgaria usó un juego

2 de junio con Inglaterra. El planteo ofensivo nació en este match, lo debimos resarcir por el sabor amargo donde operaban Marzolini y Sacchi, a los que se acercaban Belén y Sosa, complementando por el sentido de iniciativa de Sanfinsillo; en la final. Nuestra particularidad dicha asseveración, nace de Sacchi por la izquierda remate final de Sanfinsillo.

El resultado del partido en síntesis, se debió indudablemente a que a los pocos minutos y en pleno dominio nuestro,

Flórez lanzó en profundidad a Charlinton, quien ejecutó un centro a la carrera, sorprendiendo a la defensa,

en última instancia, ante el cabezazo de Peacock, se vio

obligado a conceder un tiro penal. De allí nació la necesidad de conseguir el empate que no se pudo concretar por

la superioridad de nuestros delanteros y la eficacia defensiva, que jugó de contrapalce consiguiendo más tarde dos nuevos goles.

6 de junio, contra Hungría. Para contrarrestar el sistema defensivo de los magiares, el primero que debimos hacer, es comenzar el armado del juego desde atrás, iniciando con una defensiva de construcción. A pesar del dominio conseguido en base a un accionar flexible,

solo podemos señalar que faltó (como punto negativo)

el gol desde distancia, ya que en todo el curso del

partido, el dominio se hizo abrumador, que reflejan bien

los comentarios del informe. Juan Carlos Lorenzo, resume en su informe los consideraciones generales y las conclusiones finales.

CONCLUSIONES FINALES. a) Es necesario prestar ayuda a las divisiones inferiores. b) Merece atención que los

técnicos estudien la posibilidad de perfeccionar los sistemas de entrenamientos, en vistas a la mejora del ritmo

de juego y un mayor rendimiento de la técnica. c) Revisando el informe, designar un plantel estable que trabaje

por lo menos una vez al mes. (Cita el ejemplo de Chile,

que se preparó cuatro años). d) Debe crearse un centro

de instrucción técnica, que esté en condiciones de aportar

al fútbol profesional una línea moderna, basada en nuestra propia filosofía (Asociación de Entrenadores), en

materia de formación de jugadores.

ARRAP.

JUAN CARLOS LORENZO: Entregó informe a la AFA.

Mucho se ha dicho sobre la actuación del fútbol argentino en el último Torneo Mundial. Mucho se ha comentado, si ese cuadro que actuó en Rancagua, es el fiel reflejo del verdadero poderío del fútbol argentino actual y mucho, quizás mucho más que nadie... se le dijo al entrenador Juan Carlos Lorenzo.

La crítica fue despiadada. Se lo dijo de todo. Los que lo querían defender, lo hicieron de todo. A él se le echó toda la culpa del fracaso. Juan Carlos Lorenzo a nadie contestó. Esperó para refutar cargos, confesionario el informe, que todos los entrenadores tienen que entregar al organismo que los contrata. Ese conocido la luz pública recién el sábado pasado.

Su primera parte, se refiere a la inquietud que nació en el fútbol trasandino después de la pésima actuación cumplida en Suecia en 1958, la que trajo consigo, en los clubes, con una cuota desastrosa de jugadores extranjeros, lo que evidenciaba, que el fútbol argentino, estaba pasando por un momento crítico. La inclusión de estos elementos copó algunas plazas de jugadores de primera, comodínismo, una postergación en el surgimiento de figuras jóvenes. Esa era, la situación al finalizar el torneo de 1961.

Luego el informe se refiere a la parte pre-torneo. En lo que se señala, la forma cómo se trabajó y con quiénes se contó para realizar un trabajo completo. Diversas pruebas, destacándose entre ellas, la labor del cuerpo

## BASQUETBOL:

Tenis extranjero:  
Team de E. Unidos irá a México para su aclimatación  
Aztecas y norteamericanos se cotizarán en agosto por la Copa Davis

CLEVELAND, Ohio, 17. (UPI).—Los mexicanos serán los próximos y más serios contrincantes del equipo norteamericano que derrotó a los canadienses por cinco a cero en la primera rueda de la Copa Davis.

Los norteamericanos enfrentarán un fuerte equipo mexicano en la Ciudad de México los días cuatro, cinco y seis de agosto en las semifinales de la zona americana del torneo por la Copa Davis. Partirán para México el próximo lunes para aclimatarse.

Bob Kelleher, capitán del equipo de Estados Unidos, Ramón González, entrenador de mismo, y Chuck McKinley, vienen con optimismo las probabilidades de Estados Unidos contra México.

Kelleher opina que la altura y el hecho de jugar en su propia cancha son las dos grandes ventajas que tienen los mexicanos, que fueron derrotados por los norteamericanos tres a dos en los Estados Unidos el año pasado. McKinley, ganador de tres partidos en la primera rueda, manifestó: "No veo por qué no les hemos de derrotar. Yo he jugado en México. Claramente se tarda aún tiempo aglomerarse, pero estoy seguro que nos irá bien".

Hoy:

## Torneo de billar carambola libre

Hoy se inicia en la Academia "Manila", Alameda 980 (interior), el torneo de billar de carambola, libre organizado por el club de ese nombre y que preside Luis Baños.

Se han inscrito los más destacados especialistas de esa modalidad que hace años no se jugaba. Entre ellos el campeón de Chile, José Tellez, que al final de los partidos realizará exhibiciones de alta fantasía.

Las partidas se iniciaran a las 10 horas, con entrada gratuita.

VALPARAISO:

## Chile invitado a los Juegos Mundiales Universitarios

El torneo tendrá lugar en Porto Alegre, Brasil, en 1963. Lo organiza la Federación Internacional de Deportes Universitarios de ese país. La UC porteña estudia su participación y propicia la intervención de otros planteles nacionales.

VALPARAISO.—(Armando Jorquera, corresponsal)— Chile ha sido invitado a participar en los próximos Juegos Mundiales Universitarios a realizarse en Porto Alegre, Brasil en 1963, según lo que concordó el ministro del Departamento de Educación Física y Deportes de la Universidad Católica de Valparaíso.

La invitación le fue hecha a las Ues por la FISU, Federación Internacional de Deportes Universitarios de Brasil.

De acuerdo con las declaraciones formuladas por Juan Yovanovic, la institución porteña era propietaria de la federación de la Confederación Universitaria en Chile, no sólo para participar en dichos Juegos Mundiales sino para planificar una labor más efectiva en relación con las inquietudes de la apreciable cantidad de alumnos que desean practicar deportes en las Universidades y que constituye un verdadero potencial humano, en donde surgen prometedores elementos.

Aunque la FISU no dio conocer los deportes que competirían en dichos Juegos Mundiales, se estima que previa la aceptación de participar, será la formación de la Confederación Universitaria.

El mismo informante agregó que todas las Universidades del país atravesan por una serie de dificultades al no contar con una disponibilidad similar a la de la Universidad de Chile que, como en artículo 230 prohíbe a los estudiantes que practican deportes que lo hagan por otras instituciones. La Confederación Universitaria se encargaría de legalizar en todas las Universidades dicha reglamentación válida para todas las entidades.

## PROFESORES ESPECIALIZADOS

Finalmente Yovanovic declaró que la Universidad Católica de Valparaíso seguramente

## Protesta por alza de entradas en el fútbol

El Comité de Defensa del Consumidor

El Comité de Defensa del Consumidor ha dirigido una nota a la Asociación Central de Fútbol, protestando energicamente la alza de las entradas para los partidos de fútbol decretada por esa dirigente, la que prácticamente dejó a margen de presentar esta clase de espectáculos a los aficionados de escasos recursos.

En el comunicado en referencia, el Comité responsabilizó a los directivos de la Asociación Central de Fútbol de esta política alista y los comunica a alargar una solución adecuada al problema que ellos mismos han creado al respecto.



## Selección de la "U" enfrenta a Obras Sanitarias de B. Aires

El cotejo internacional de esta noche sirve como telón de fondo al vamos del Torneo Oficial de la Asociación de U. de Chile, en Serie de Honor. La programación se inicia a las 19.15, con el encuentro entre Carabineros y Leyes. Delegación argentina llega tarde a Los Cerrillos. El cuadro bonaerense es tercero en el torneo oficial argentino.

Teniendo como telón de fondo un encuentro internacional de gran jerarquía, es tarde a nuestra capital. La delegación viene presidida por el ingeniero Miguel Mochi, entrenador Pérez Varela; ex defensor de la selección argentina; Miguel Schubin, com. arbitro; Arturo Carbó, como Kinesiólogo; jugadores: Humberto Bonucci, Leonidas Tagliani (ambos integrantes de la selección argentina), Angel Alániz, Juan Mignelli, Victor Vidal, Juan Moyano, Jose Ischer, Emilio Herran, Gerardo González, Mario Costa, Héctor Varela.

Obras Sanitarias actuará el próximo viernes en el mismo Gimnasio Nacional. Torneo Oficial de Básquetbol de la Asociación de Universidades de Chile. En el encuentro internacional actuarán los conjuntos de Obras Sanitarias, de Buenos Aires, frente a la selección de la "U". El cuadro argentino viene a Chile invitado por Universidad Católica, club éste que retribuirá el gesto en septiembre próximo, cuando el cuadro colegial termine de actuar en el Torneo Nacional Universitario.

La directiva de la "U" que preside el actual dirigente Guillermo Rodríguez Moore, atendiendo a la intensa actividad que tendrá que realizar el baloncesto universitario próximamente, resolvió acortar la realización del certamen, dividiendo a los once clubes de la serie de Honor en tres series, designando en la Serie "A": Normal, Económica, Ingeniería y Pedagógico; Serie "B": Aviación, Farmacia, Físico y Militar; Serie "C": Carabineros, Medicina y Letras.

En la División de Ascenso tomarán parte las siguientes representaciones: Arquitectura, Ciencias Políticas, Constructores, Dental, Sociología, Fisionomía y Veterinaria.

La jornada inicial se anunciará a las 19.15, con el encuentro entre Carabineros y Leyes; 20.15, Escuela Normal, Económica; y 22. Sección de Universidad de Chile.

NUEVO COMPROMISO INTERNACIONAL tendrá que cumplir esta noche la selección de básquetbol de Universidad de Chile, frente a Obras Sanitarias de Buenos Aires. Una vez más, Henry Lessón será de la partida y a la vez firmar pilar en el quinteto azul. El cotejo internacional se iniciará a las 22 horas.

VALPARAISO:

Arica solicita donación de utilidades del Mundial

E\$ 30.000 se piden al Comité Ejecutivo del Mundial para fomentar el deporte en el alejado extremo norte

Las autoridades de la sede Arica del reciente Campeonato Mundial de Fútbol han comenzado a preparar la donación —con fecha 10 del presente— al Comité Ejecutivo organizador de dicho torneo, solicitando una donación de E\$ 30.000 "el monte que se estime conveniente" que se destinaría a ayudar al deporte aricense más necesario.

La petición se formula ante el anuncio de que el Comité Ejecutivo invertirá en las ganancias obtenidas en el último Campeonato Mundial en el fomento de las actividades deportivas de Santiago, Viña del Mar y Rancagua, ciudades que sirvieron de sedes en la disputa de la Copa Jules Rimet' 62.

Lamentan los arqueros que las excepcionales circunstancias, derivadas del inicio de esta subsección de Arica no forma parte de la estructura orgánica de ese sector del fútbol nacional, la dejarán al 11 de julio.

## Esquiador infantil Federico García se lució en Farellones

El pequeño defensor del SCCH, ratificó condiciones. Otros resultados de los slaloms

Con entusiasmo se compitió el domingo en las canchas de Farellones, donde la Asociación Santiago de Esquí, con el concurso del club Maccabi realizó un animado programa de slalom.

En infantiles destacó nuevamente la prestante con que se impuso Federico García, del SCCH, que anotó 33" para las dos bajadas, sobre 34.4" de Luis Castro, de la UC, y 58.9" de Pablo Briones, de SCP. Participaron 5. En damas ganó Madeline Hammon, (SCCH) con 37.6" a Elias Domínguez (UC) con 37.9" y Patricia Oyanedel con 48.5".

Por su parte, en el programa del Club Alemán (CAF), Alejandro García, germano de Federico, registró 137.3"; José Hanff (U) 138.1" y Max Errázuriz 139.6". Corrieron 17.

DAMAS

Inés Tagle fue la ganadora en 2a categoría con 139.9" superando a Mercedes Calvo con 209.7". Ambas son de la UC. Tercera llegó Rosemarie Rechter (CIM) con 217".

EN LAGUNILLAS

En el slalom para novicios

Marathon mundial acuática: 1º un nadador holandés

El argentino Carlos Larriera va en tercer lugar

ATLANTIC CITY, 17. (UPI).—El campeón holandés Stirling Moss reveló anoche, en un programa de televisión, que había conducido un coche a más de 160 kilómetros por hora sólo 12 semanas después del choque en que sufrió serias lesiones.

"Ahora", dijo Moss, "que cuenta 32 años de edad, me propongo practicar el esquí acuático. Me voy a las Islas Bahamas el fin de semana que viene y los médicos me han dado permiso para esquiar, nadar, practicar la caña, submarinismo y todas esas cosas".

Moss declaró que estaba saliendo de las "abolladuras" que sufrió en el accidente, pero "me abollé también la cabeza y eso está tomando más tiempo para reparar". Dijo que no tenía la misma sensibilidad en el lado izquierdo que en el derecho.

Confirma que el choque no le había afectado los nervios, agregando que "para mí, el automovilismo es una forma de vida. Es un deporte, el más grande de los deportes".

Cinco nadadores de los quince que comenzaron la prueba abandonaron esta mañana.

El Instituto de Vida Sana invita a estas exhibiciones a los gimnastas afiliados a la Confederación de Deportes.

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".

realizado en estas canchas, el ganador fue Roberto Izquierdo (SCCH), con 138.3", sobre Gonzalo Izquierdo con 144.5" y Fernando Pérez (UC) con 146.3".



3.—AVES, ANIMALES Y PAJAROS  
VENDO CANARIOS FLAUTA ROJA, rejas, rosadas. Avenida Portales No 3185. 17-VII al 16-VIII 3. P.

8.—ARRIENDOS OFRECIDOS  
CASA FAMILIA AREHENDA PIECE, BTA, persona sola, derecho teléfono: Merced 210. 14, 15, 16, 17, 18-VII-62 8 Z.

PIEZA CHICA A PERSONA SOLA, Trabajo artesano, especial carpintero. Brasil 349. 17-18-19-VII-62-8-Z

9.—COMPROVENTAS VARIAS  
\* 140 — POR APURU BANCARIO, refrigerador "Interma", 2 pies. Alameda 3730, casa 16. 17-18-19-VII-62-8-Z

10.—CONSTRUCCION Y SUS MATERIALES  
REPARACIONES GENERALES DE techos, canchas y pinturas. Teléfono 85420. 13, 16 y 17-17-VII 10 Z.

MAESTRO RESPONSABLE EJE- cuta: alfombras, estucos, yesos, espejos, pinturas, construcción general. (Independencia 284-Bra- vo). 17-18-19-VII-62-8-Z

14.—ESTATUTOS Y LEGALES  
SE AGRADECERA DEVOLVER documentos de oficial de las FF. AA., extraviados el lunes 8, a Guardia del Ministerio de De- fensa o avisar al Jefe 85700. 13 al 20-VII-62 14 Z

QUIEREA RENE SOLANO SALVO. San Miguel. Para devolvernos de la Caja de Pensiones el Jueves 12 de Junio de 1962. Mayor Cuantia San Miguel, declaró en quiebra comerciante, Rene Solano Salvo. Campo Linda No 6267. Las personas que tenían bienes o prendas pertenecientes dentro de tercero dia al Sindicato de Quilicura de Santiago, debe- rán ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Advierte al público que no deba dar credito ni pagar deudas a personas si están bajo pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en Chile, deben verificar sus créditos y allegar sus preferencias dentro de 30 días. Las publicacio- nes por aviso se harán en "La Nación". — Secretario.

13, 14, 16, 17 y 18/VII 14. C. QUINTO JUZGADO CIVIL CON- cedido posesión efectiva herencia de Ramon Antonio Zola Estela del Tránsito, Pedro Alfonso, Antonio Miguel Ramon, Jose Ernesto, Marcial Luis, Maria Eugenia, Clara Isabel, Gonzalo Tomas y Carlos Cristian Ubilla Tornesha, sin perjuicio derechos conyugue, Luisa Torreblanca. Comprobó inventario solamente. 13 horas. Secretario. 18-17-VII-62-14-P.

HABIENDO SIDO SUSTRADITO CHE- que en blanco y sin firma. Serie B. N. 488704, Cuenta N. 10885, del Banco del Estado de Chile, Bureo 1000, Santiago 2. A lo prima- rial, cercero, se ha hecho quinto oficiales, tengan presente pri- mero, tengase por acompañado; segundo, como se pide. — Brios- nes. Contraria. — Secretario.

17-18-19-VII-62-14-P HABIENDO SIDO SUSTRADITO CHE- que en blanco y sin firma. Serie B. N. 488704, Cuenta N. 10885, del Banco del Estado de Chile, Bureo 1000, Santiago 2. A lo prima- rial, cercero, se ha hecho quinto oficiales, tengan presente pri- mero, tengase por acompañado;

segundo, como se pide. — Brios- nes. Contraria. — Secretario.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

17 y 18-VII-62-14-P HABIENDO SIDO EXTRAVIADO EL título N. 0.102184, por 4.27 acien- tos de Fábrica Nacional de Los Andes, de la Caja de Pensiones. Victor Robles Valenzuela, se da el aviso correspondiente.

# CONSULFORIO DE Leyes Sociales

## BREVES GREMIALES

**SUELDO PATRONAL**

CONSULTA.— Una carta procedente de Chafaral, firmada por "Sueldo industrial", nos consulta sobre lo relativo al impuesto de la Renta, según las modificaciones introducidas por la Ley N° 14.453, de diciembre de 1960. El artículo 27 de la Ley dice, a la letra, lo siguiente: "Las personas naturales y jurídicas, con excepción de las sociedades anónimas, que tengan un sueldo hasta el 20 o/o de su renta imponible, el directorio dará cuenta de la labor desarrollada durante los últimos meses.

**CONCURSO**— Por el término de 10 días se ha abierto Concurso para llenar el cargo de Oficial 2.o del Sexto Juzgado del Trabajo, en el carácter de interino, con una renta mensual de 211 escudos. Los oponentes deberán reunir los requisitos para inscribirse a la Administración Civil del Estado, y además, tener rendido satisfactoriamente el 5.o año de Humanidades o estudios equivalentes.

**ELECCIONES**— Durante el próximo sábado 21 y domingo 22 de 19 a 16 horas, se llevará a efecto la elección de Directorio para el período 1962-1963, de la Sociedad "Unión de los Tíndografos" en su sede de Vicuña Mackenna 207. El domingo terminada la elección se procederá a efectuar la Junta General para conocer la memoria, balance y resultado de la elección.

**PREMIO JUAN URZUA**

MADRID.— La Sociedad "Unión de los Tíndografos" pone en conocimiento de los socios que se encuentran en día en sus cuotas, que pueden presentar los antecedentes de sus hijos que estudien y sobresalgan en sus establecimientos educacionales, para optar al Premio Juan Urzúa Madrid, que se entrega todos los años para la fecha aniversaria, el 18 de septiembre.

**RESPUESTA**— El asunto no es tan simple. Comprende la admisión y alabanza su esfuerzo. Pero, para el ejercicio de esas actividades, hay leyes y disposiciones especiales. La Ley N° 112, de 7 de julio de 1959, dispone que para ejercer el oficio de peluqueros, barbero, peinadores, permanencias, tintorerías, masajistas de peinquerías, manicuristas, pedicuristas y estudiantes de las profesiones enunciadas, se requerirá el carné profesional. Este carné será otorgado por la Inspección del Trabajo, en la forma y condiciones que determina el Reglamento. Las infracciones se penan con multas. Señala el Reglamento, fijado por Decreto 366, de 1952, los interesados en obtener el carné deben solicitarlo de la Inspección del Trabajo de la ciudad cabecera de la provincia respectiva, acompañando los antecedentes del caso. Previos a la expedición de rigor y con el acuerdo del Comité Partitario Asociado formado por profesionales, la Inspección puede otorgar el carné. Los dueños de estudios o salones de belleza, establecimientos o negocios de peinquerías, que trabajan personalmente en las actividades profesionales indicadas, deben estar en posesión del carné.

Lo aconsejable es obtener el carné.



**ASAMBLEA DE EMPLEADOS**— Con asistencia de dirigentes de 31 sindicatos de la Confederación de Industria y Comercio, se realizó una asamblea, en la cual se estudiaron y analizaron los problemas relacionados con la presentación de pliegos de peticiones,

**INSPECCION DEL TRABAJO TERMINO CON HUELGA ILEGAL**

Rechazaron ofertas de la Compañía y pidieron 30% de reajuste

Ayer se reanudaron las conversaciones entre los representantes patronales de la Santiago Copper Mining y los dirigentes sindicales de los obreros de la "Africana", en las oficinas de la Anacunda, con el fin de buscar una solución al conflicto legal planteado por los trabajadores, que mantienen paralizado ese yacimiento desde hace 35 días.

Al reiniciar las conversaciones para continuar discutiendo el pliego de peticiones, los dirigentes manifestaron a la representación patronal que las bases habían rechazado su oferta de un 12 por ciento de reajuste más un aumento del 10 por ciento en los bonos de producción, manteniéndose en sus peticiones primitivas de un 30 por ciento de reajuste.

Este conflicto afecta a más de 400 trabajadores.

## CHOFERES DE LIEBRES RECLAMAN PAGO DE IMPOSICIONES DE EE. PP.

Se formará Comisión que estudiará sus problemas económicos

Con el Ministerio del Trabajo, Hugo Cáceres, se ha reunido la directiva del Sindicato Gremial del Gremio de Taxibuses, a fin de pedir su intervención para la solución de diversos problemas, entre ellos el pago de imposiciones y sueldos de empleados particulares, por parte de los dueños de las máquinas.

Según lo manifestado por los dirigentes, los empresarios no dan cumplimiento a las disposiciones legales de efectuar imposiciones, la Caja de Empleados Particulares y no pagan sueldos, sino que pone en jaque lo que significa un perjuicio a sus intereses, ya que por esta causa no pueden re-

## EE. DE TESORERIA PIDEN SU REESTRUCTURACION EN R. AGRARIA

Así lo plantearon en entrevista con el Ministro de Hacienda

La directiva de la Asociación Nacional de Empleados de Tesorería pidió al Ministro de Hacienda, Luis Mackenna, que su proyecto de reestructuración y filiación de nuevas plantas para los servicios de Tesorería sea designado una comisión trinaria de la Dirección del Trabajo, a fin de que se abocara a su estudio y busque la solución adecuada.

Jorge Valdivia, presidente de la Asociación, planteó al Ministerio la necesidad de tal inclusión para asegurar los beneficios que la estructuración otorgaría a los servicios del Ministerio de Hacienda, considerando que en el artículo 15 de dicho proyecto se contempla la reestructuración de los servicios del Ministerio de Agricultura.

Aduanas y Consejo de Defensa del Estado, se incluyan en el proyecto de Reforma Agraria, que se discute en el Senado.

Jorge Valdivia, presidente de la Asociación, planteó al Ministerio la necesidad de tal inclusión para asegurar los beneficios que la estructuración otorgaría a los servicios del Ministerio de Hacienda, considerando que en el artículo 15 de dicho proyecto se contempla la reestructuración de los servicios del Ministerio de Agricultura.

Deposite el

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%

5%



## MUSICA Y BALLET

■ A LAS 19 horas de hoy se lleva a escena por segunda vez la versión completa de "Coppelia", en remodelado Teatro Royal Ballet de Londres. Marguerite Dale. El Ballet de Arte Moderno prepara, entre tanto, el segundo acto completo de "El lago de los cisnes", bajo la dirección del coreógrafo ruso Tomkin Alexander. La función se llevará a cabo a las 19 horas, y el estreno de "El lago de los cisnes", el 1.º de agosto.

■ A las 19 horas de mañana se efectuará en el Teatro Victoria la reposición del Festival Cullberg, que obtuvo bastante éxito, con motivo de su estreno, verificado hace dos semanas.

La velada consistirá en la puesta en escena de tres coreografías de la destacada artista sueca Birgit Cullberg, que sobre música de sus compatriotas Hilding Rosenberg y Ture Rangstroem montó "Adán y Eva" y "La Señorita Julia", respectivamente.

La tercera, conocida como "El Eterno Triángulo", cuenta con música de Rossini.

"Adán y Eva" narra en forma humorística el episodio bíblico del Paraíso.

"La Señorita Julia", basada en el drama homónimo de August Strindberg, muestra a una doncella que seducida por el valet de su padre, busca la muerte. "El Eterno Triángulo" es una visión novedosa y risueña de la disputa por parte de dos gallinas, de un gallo.

Colaborará en esta función la Agrupación Orquestal del IEM, bajo batuta del maestro nacional David Serendero, que recientemente volvió al país, desde Alemania, donde por un lapso de dos años, siguió el curso de dirección orquestal Romeo Julliet.

■ Se ha confirmado para el próximo sábado el arribo a Santiago del notable director de orquesta catalán Enrique Jordá, que

cuenta con música de Tchaikovsky.

### INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL

#### BALLET NACIONAL CHILENO

Director, ERNST UTHOFF

#### MANANA JUEVES, 19 HORAS

#### TEATRO VICTORIA

#### FESTIVAL CULLBERG

#### "ADAN Y EVA"

Cullberg-Rosenberg

#### "El Eterno Triángulo"

Cullberg-Rossini

#### "La Señorita Julia"

Cullberg-Rangstroem

#### Agrupación Orquestal del I.E.M.

Director, DAVID SERENDERO

#### ENTRADAS EN VENTA:

E<sup>1</sup> 3 — E<sup>2</sup> 2 — E<sup>3</sup> 1



TERESA OLIVA: Reina del vedetismo en el Cariola.

Manolo González viajó a España

SANTIAGO (CCN). 18 de julio. Ayer, via Iberia, viajó a Madrid el astro cómico nacional MANOLO GONZÁLEZ, a completar la filmación de la película "Un Chileno en España".

La producción nacional de José Bohr, que augura el más

## NUEVA COMPAÑIA REVISTERIL DEBUTA HOY EN EL "CARIOLA"

Diez atracciones internacionales, veinte bailarinas y diez ballarines. Extraordinario elenco cómico. "El mundo se divierte", primer estreno

Diez atracciones de peso, un elenco cómico de primera y veinte bailarinas, forman el grueso del contingente artístico de la nueva Compañía de Revistas que comenzará a presentarse desde hoy en el Teatro "Cariola".

La Compañía se denomina "Carrousel" y es dirigida por Angel de Donalen, el mismo director que llevó a Chile el musical "Romperla".

Para el debut de esta noche (22 horas), se han cursado invitaciones a artistas, gente de prensa, autoridades y personalidades públicas.

Avelino Urnia, Alberto J. Smiculic y Angel de Donalen escribieron en colaboración la revista "El Mundo se Divierte".

El elenco registra la participación estelar de numerosas atracciones entre las que cabe destacar a Ary Vieira, cantante brasileño; Della Martínez, cantante argentina; Juan José Cortés, guitarrista gitano; Isabel Hernández, ba-

larina; El Niño de Utrera, cantor flamenco; Roberto Aguirre, El Gavilan Norteño, con el Maestro El Niño de Utrera.

La parte cómica le ha sido encargada a Gabriel Araya, considerado como uno de los mejores actores cómicos de Chile. Será secundado por Jorge "Vivoco" Sallorenzo y Guillermo Bravo.

El ballet lo integrarán 20 bailarinas y 10 ballarines que han estado ensayando a razón de seis horas diarias bajo la experta dirección coreográfica de Odile Enhart.

Una numerosa orquesta pondrá el marco musical bajo la dirección del maestro Mario Roca.

### GRAN PALACE CALIFORNIA

3 - 6.45 - 10 PM - FONO: 50082

HUERFANOS 1176 IRARRAZAVAL 1564

HOY

Gran ESTRENO

(MAYORES DE 14 AÑOS)



¡Una película inspirada en el drama íntimo... de un amor tan grande que casi cambió la Historia!

Metro-Goldwyn-Mayer presenta

### Carroll Baker "Puente Al Sol"

Mucho más emocionante que la ficción!



JAMES SHIGETA

EL ACTOR DE "FLOR DE LOTO"

KERRY KELLER, actriz del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile, integra el reparto de "ANIMAS DE DIA CLARO", la extraordinaria comedia dramática de Alejandro Sieveking, que hoy se presenta en vermut a las 19 horas en el Antonio Varas. Esta pieza cumple una breve temporada extraordinaria en funciones de vermut antes de dar paso a las presentaciones del Teatro Universitario de San Marcos. Dirigido por Víctor Jara. Escenografía, de Guillermo Nuñez.

## UN NUEVO ESPECTACULO MUSICAL carrousel

CON LAS VEDETTE MAS LINDAS, Y LOS COMICOS MAS GRACIOSOS



TERESA MOLINARI  
La voz de plata de Chile

DELIA MARTINEZ  
Alma maravillosa de la canción

TERESA OLIVA  
La nueva vedette de América  
ISABEL HERNANDEZ  
Extraordinaria bailarina

NINO  
DE  
UTRERA

El ídolo  
de la  
canción  
española

### HOY 22.30 PREMIERE ESTRENO

### EL MUNDO SE DIVIERTE

Nuevo espectáculo musical en un marco de cuadros de riguroso y permanente buen humor, con música de los mejores compositores de este y del otro mundo.



ARY VIEIRA  
El huéco del Carnaval de Rio

RODOLFO AGUILAR  
con el "Mariachi" Paredes

RODOLFO SERRANO  
El Señor de la Canción

Y PARA REIR  
EL COMICO N.º 1 DE CHILE  
GABRIEL ARAYA  
con JORGE SALLORENZO  
y GUILLERMO BRAVO

TEATRO Cariola BALLET  
SAN DIEGO 246 - TEL. 89350 LOCALIDADES EN VENTA  
CALEFACCION

## CORPORACION DE LA VIVIENDA

En conformidad a lo dispuesto en el DFL. N.º 2, la Corporación de la Vivienda publica a continuación la nómina de poseedores de "CUENTAS DE AHORRO PARA LA VIVIENDA", favorecidos con viviendas y créditos por E<sup>1</sup> 6.000, en el Sorteo realizado el día 30 de junio de 1962, correspondiente a dichas cuentas, abiertas en la Oficina de Avenida Matta del Banco del Estado de Chile:

#### FAVORECIDOS CON VIVIENDAS

No Cuenta	No Boleta	Nombre del favorecido	Dirección
3005	01354	Francisco Antonio Rozas Rojas ..	Santa Anselma 0346, Cisterna.
3409	01416	Fermín Monjes Monjes ..	Fundo Cerrillos, Maipú.
4905	01659	Flora del C. Páez Gutiérrez ..	Blanco Encalada 1871, Santiago.
3714	01992	Oscar Apablaza Zárate ..	Avenida 2185, Santiago.
3821	01887	Olga Moreno Palma ..	Diez de Julio 1355, Stgo.
3839	01433	Olga Gonzales Giovannini ..	Nataniel 1728, Stgo.
219	01886	Olga Eliana Orellana Leiva ..	Rodrigo Espinoza 1139, Castillo Velasco 1720, Santiago.
4105	01777	Carmen Amalia Castro Silva ..	Ricardo Morales 3331, San José.
1178	01897	Silvia C. Varas Ortega ..	Mosqu 6185.
636	01866	Ana Cofre Guajardo ..	Germán Riesco 1930.
1081	01121	Herta Yolanda Tapia Rozas ..	San Ignacio 2137.
2098	01250	Sergio Rolando Faúndez Cisterna ..	R. Ugarte 1370.
3805	01329	Juan Aravena Sánchez ..	Nataniel 970, Santiago.
4805	01240	Daniel Soto Sepulveda ..	Rodrigo Espinoza 786, Santiago.
3719	01251	Flavio Vega Aristides ..	Santiago Concha 1215, Santiago.
101	01033	Domingo Alfonso López Espinoza ..	Ricardo Morales 3331, Santiago.
4376	01545	Graciela Villalobos Sepulveda ..	San José.
459	01182	Leonel René Salazar Sandoval ..	St. M.
4502	01533	Juan Palma Gamboa ..	Roberto Espinoza 1231.
4522	02058	Sergio Fernández - Dávala Kesier ..	Los Jazmines 554, Sunao.
328	01983	Raúl Edmundo Rojas Fando ..	Tupper 1725, Stgo.
3845	01328	Maria Alonso Lizama ..	Sierra Bells 2484, Stgo.
432	01587	Lily Galaz Henríquez ..	R. Ugarte 1638.
6125	01125	Federica Gentilina Senecaque Barbatto ..	San Diego 1465-A, 2º piso.
		Mario Quesada Quesada ..	Elqui 7830, Pobl. San Ramón.

#### FAVORECIDOS CON CREDITOS

No Cuenta	No Boleta	Nombre del favorecido	Dirección
3005	01354	Francisco Antonio Rozas Rojas ..	Santa Anselma 0346, Cisterna.
3409	01416	Fermín Monjes Monjes ..	Fundo Cerrillos, Maipú.
4905	01659	Flora del C. Páez Gutiérrez ..	Blanco Encalada 1871, Santiago.
3714	01992	Oscar Apablaza Zárate ..	Avenida 2185, Santiago.
3821	01887	Olga Moreno Palma ..	Diez de Julio 1355, Stgo.
3839	01433	Olga Gonzales Giovannini ..	Nataniel 1728, Stgo.
219	01886	Olga Eliana Orellana Leiva ..	Rodrigo Espinoza 1139, Castillo Velasco 1720, Santiago.
4105	01777	Carmen Amalia Castro Silva ..	Ricardo Morales 3331, San José.
1178	01897	Silvia C. Varas Ortega ..	Mosqu 6185.
636	01866	Ana Cofre Guajardo ..	Germán Riesco 1930.
1081	01121	Herta Yolanda Tapia Rozas ..	San Ignacio 2137.
2098	01250	Sergio Rolando Faúndez Cisterna ..	R. Ugarte 1370.
3805	01329	Juan Aravena Sánchez ..	Nataniel 970, Santiago.
4805	01240	Daniel Soto Sepulveda ..	Rodrigo Espinoza 786, Santiago.
3719	01251	Flavio Vega Aristides ..	Santiago Concha 1215, Santiago.
101	01033	Domingo Alfonso López Espinoza ..	Ricardo Morales 3331, Santiago.
4376	01545	Graciela Villalobos Sepulveda ..	San José.
459	01182	Leonel René Salazar Sandoval ..	St. M.
4502	01533	Juan Palma Gamboa ..	Roberto Espinoza 1231.
4522	02058	Sergio Fernández - Dávala Kesier ..	Los Jazmines 554, Sunao.
328	01983	Raúl Edmundo Rojas Fando ..	Tupper 1725, Stgo.
3845	01328	Maria Alonso Lizama ..	Sierra Bells 2484, Stgo.
432	01587	Lily Galaz Henríquez ..	R. Ugarte 1638.
6125	01125	Federica Gentilina Senecaque Barbatto ..	San Diego 1465-A, 2º piso.
</td			

## LA INFORMACION QUE UD. NECESITA

### SANTORAL

ROT: Camilo  
MANANA: Viegne de Paul.

### BOMBEROS

Comandancia en San-  
to Domingo 378 61371  
Lunes a Viernes de Sábados  
Concordancia en An-  
tonio Varas 2778, te-  
lefono 40059  
Cuerpo de San Miguel  
Comandancia Gran  
Avendaña 4700 53080

### ITINERARIO DE AVIONES

#### LAN —

Vuelo 101, sale de Santiago con destino a Mendoza a las 8 horas. Vuelo 100, llega a Santiago a las 10:30 horas, procedente de Mendoza. Vuelo 161, llega a Santiago a las 7:35 horas, procedente de Miami y Panamá y Lima, para continuar a las 8:45 con destino a Buenos Aires. Vuelo 159, llega a Santiago a las 18:30 horas, procedente de Montevideo y Buenos Aires, para continuar a las 18:45 horas con destino a Mendoza. Vuelo 158, llega a Santiago a las 18:45 horas, procedente de Mendoza y Panamá, para continuar a las 19:30 horas.

Moto La Calera-Cuquimbo Sale de La Calera los jueves y viernes, a las 22:30 horas. Los vuelos combinan en la Serena con automotor a Chafaral.

Dirección La Calera-Iquique Sale de La Calera los domingos, a las 15:30 horas.

Ordinario La Calera-Iquique Sale de La Calera los jueves, a las 10:30 horas, con destino a Iquique.

Ordinario La Calera-Iquique Sale de La Calera los martes y miércoles, a las 22:30 horas.

Ordinario La Calera-Antofagasta Sale de La Calera los sábados y domingos, a las 10:30 horas.

Moto La Calera Coquimbo Sale de La Calera los jueves y viernes, a las 22:30 horas.

RED NORTE

Automotor La Calera-La Serena Sale de La Calera jueves y viernes, a las 10:30 horas.

Automotor La Calera-La Serena Sale de La Calera diariamente, a las 22:30 horas. Los vuelos combinan en la Serena con automotor a Chafaral.

Automotor La Calera-La Serena Sale de La Calera diariamente, a las 22:30 horas. Los vuelos combinan en la Serena con automotor a Chafaral.

Automotor La Calera-Iquique Sale de La Calera los domingos, a las 15:30 horas.

Ordinario La Calera-Iquique Sale de La Calera los jueves, a las 10:30 horas, con destino a Iquique.

Ordinario La Calera-Iquique Sale de La Calera los martes y miércoles, a las 22:30 horas.

Ordinario La Calera-Antofagasta Sale de La Calera los sábados y domingos, a las 10:30 horas.

Moto La Calera Coquimbo Sale de La Calera los jueves y viernes, a las 22:30 horas.

RED SUR

"Flecha del Sur" Santiago-Puerto Montt. Sale de Alameda los Jueves y domingos, a las 7:00 horas.

15:30 horas: Vuelo 640, con destino a Puerto Montt y返航 a Valdivia.

18:00 horas: Vuelo 640, con destino a Puerto Montt y返航 a Valdivia.

18:30 horas: Vuelo 640, con destino a Arica y Iquique y Antofagasta.

18:45 horas: Vuelo 640, con destino a Arica y Iquique y Antofagasta.

19:00 horas: Vuelo 200, directo a Concepción.

19:30 horas: Vuelo 640, directo a Puerto Montt.

19:45 horas: Vuelo 640, directo a Arica.

PANAMA

MERCIALES: 100 JET DC-8. "El Intermedio". Vuelo 101, llegada a las 13:30 horas, procedente de Nueva York, con escala en Miami, Panamá, Lima y Antofagasta. Vuelo 100, Sale de Santiago a las 10:30 horas, con destino a Puerto Montt y返航 a Valdivia.

10:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

10:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

11:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

11:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

11:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

11:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

12:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

12:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

12:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

12:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

13:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

13:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

13:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

13:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

14:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

14:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

14:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

14:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

15:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

15:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

15:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

15:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

16:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

16:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

16:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

16:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

17:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

17:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

17:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

17:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

18:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

18:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

18:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

18:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

19:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

19:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

19:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

19:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

20:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

20:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

20:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

20:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

21:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

21:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

21:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

21:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

22:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

22:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

22:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

22:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

23:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

23:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

23:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

23:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

24:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

24:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

24:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

24:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

25:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

25:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

25:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

25:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

26:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

26:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

26:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

26:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

27:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

27:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

27:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

27:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

28:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

28:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

28:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

28:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

29:00 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

29:15 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

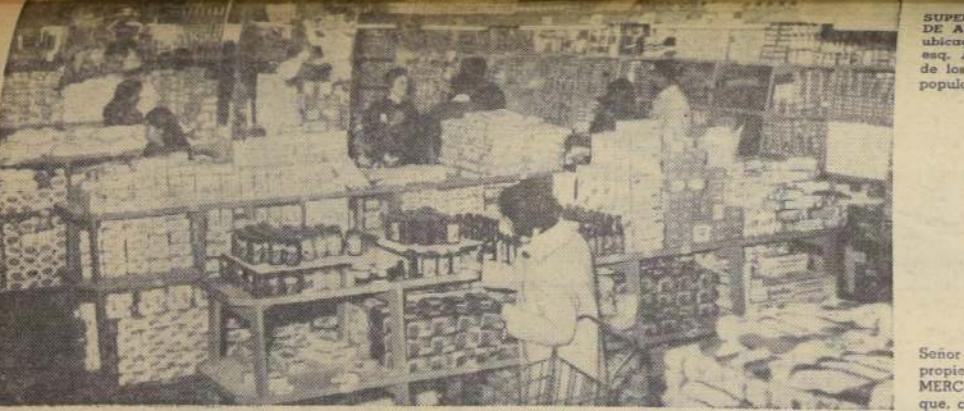
29:30 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

29:45 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

29:50 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

29:55 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.

29:58 horas: Vuelo 611, procedente de Puerto Montt, Gómez Valdés, Temuco y Concepción.



SUPER MERCADO DE AUTOSERVICIO ubicado en Franklin esq. Arturo Prat, uno de los barrios más populares de Santiago.



Señor LUIS YÁÑEZ propietario del SUPER MERCADO GIGANTE que, con su esfuerzo e ideas modernas ha desarrollado este gran negocio.

## "MI NEGOCIO HA AUMENTADO DE \$3000 DIARIOS DE VENTA A \$2.000.000.000. AL AÑO"

"Realmente podría dividir mi trayectoria comercial en dos épocas bien definidas: ANTES Y DESPUES DEL AUTOSERVICIO."

Es evidente que sin ese moderno sistema, no me sería posible atender ni a la veinticava parte de mis actuales clientes.

Es así como el año 1942 vendía \$ 3.000 por día y gracias al Autoservicio mis ventas han tenido violento y constante aumento, llegando a las extraordinarias cifras actuales, las que estoy plenamente seguro que superaré de año en año.

La idea nació en el año 1953, gracias a las instituciones del agente de la Compañía de Cajas Registradoras National, quien me sugirió que visitara a Mar del Plata donde ful muy bien atendido por el Gerente de la Compañía en esa ciudad, el que me llevó a visitar un Super Mercado que funcionaba exitosamente. Regresé tan impresionado que de inmediato instalé un pequeño Autoservicio que, aún cuando distaba mucho de lo perfecto en sus detalles, produjo un interesante aumento de las ventas. Con estos resultados se formó en mí la idea del Super Mercado. En el año 1957, viajé a los Estados Unidos y visité 34 Super Mer-

cados; quedé decidido tenía que instalarlo en forma más definitiva.

Amplié mi antiguo negocio e instalé mi actual Autoservicio con los resultados antedichos, teniendo como norma fija, llegar al pueblo con artículos de primera calidad y a precios muy bajos, conformándome con un estrecho margen y pensando sólo en la utilidad basada en el gran volumen de ventas, lo que he conseguido, haciendo de paso, una efectiva labor social.

No quiero dejar pasar esta oportunidad, sin dejar testimonio de mi gratitud hacia la Compañía de Cajas Registradoras National, a quienes debo la idea de instalación de mi actual Super Mercado y quienes me han proporcionado permanentemente su más amplia colaboración y conocimientos técnicos de este formidable sistema."

LUIS YÁÑEZ E.

ESTA ES LA OBRA DE:

UN HOMBRE: Luis Yáñez.

UNA IDEA: Grandes volúmenes de venta a los precios más bajos posibles.

UN SISTEMA: Auto Servicio que permite vender en grandes cantidades con costos mínimos de operación.

National

Impulsa el desarrollo del Auto Servicio en todo el mundo. Su Departamento de Auto Servicio y Super Mercado en Chile puede atender cualquier consulta y asesorar gratuitamente a quien quiera más información sobre esta moderna técnica de vender que permite resultados como el que se explica en esta página.

**NCR**

EN CHILE

CAJAS REGISTRADORAS NATIONAL S. A. C.

Alameda 1322 - Poblado 341 6.0 P.

NCR proporciona sistemas TOTALIS desde el registro orifinal hasta el informe para la venta, mediante máquinas de contabilidad, cajas registradoras, máquinas de sumar y computadores electrónicos. The National Cash Register Co. 1.039 oficinas en 121 países.

78 AÑOS AYUDANDO AL COMERCIO

SUPLEMENTO  
SUPER MERCADO  
Y ÁNEZ

**LA NACION**  
Santiago (Chile), miércoles 18 de julio de 1962

EDICION:  
20 PAGINAS

# 40 AÑOS

DE EL  
SUPERMERCADO GIGANTE  
Y CRISTALERIAS YÁÑEZ



EL PRIMER AUTOSERVICIO  
ESTABLECIDO EN EL PAÍS

FRANKLIN Y A. PRAT

# Don Luis Alberto Yáñez muestra una destacada trayectoria comercial

La trayectoria personal, familiar y comercial, de don Luis Alberto Yáñez Espinoza, propietario del SUPER-MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YÁÑEZ, puede mostrarse, a pesar de su natural y sencillez, como una de las más ejemplares que es dado conocer a los hombres de prensa. Don Luchito, como lo llaman afectuosamente sus miles de clientes, sus amigos y sus relaciones comerciales, cuya edad se empina sobre el medio siglo de vida y experiencias, empeño a trabajar a los siete años de edad en la fábrica de su padre, don Juan Alberto Yáñez Bustamante, cumplido funcionario policial cuyo ameno, que supo inculcar a su hijo, era alcanzar una absoluta independencia económica aplicando en las actividades comerciales un imposible iniciativa personal y sus valiosas ideas renovadoras en todo campo de acción. Su madre, la señora Elvira Espinoza de Yáñez, una mujer ejemplar que dio a sus hijos la formación moral que hoy día es tan encasada, compartía también estas ideas de avanzada en un tiempo en que aún el mundo no desprendía de la peleja colonial.

Esta trayectoria, iniciada cuando don Luis Alberto Yáñez Espinoza sólo tenía siete



(PASA A LA PAGINA 3)

Don Luis Alberto Yáñez Espinoza, propietario del "Super Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez", de Franklin y Arturo Prat, tiene en su hijo Luis Yáñez Gossa a su mejor colaborador. En el grabado aparece con su

hijo, quien ha viajado por los Estados Unidos y por diversos países de Europa estudiando los modernos sistemas comerciales, entre ellos el autoservicio, para implantarlos en el país.

## GRACE y CIA. (CHILE) S.A.

Importadores y Distribuidores de



Adhieren a la Celebración de los 40 años del

**SUPER MERCADO GIGANTE**  
y  
**CRISTALERIAS YÁÑEZ**



## EL PUBLICO APRENDO A COMPRAR

Cuando se implantó el sistema de autoservicio en Chile, iniciativa que corresponde a don Luis Alberto Yáñez Espinoza, a través de su SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YÁÑEZ, el público que acudía a los negocios, miraba con cierto recelo esta innovación.

Muchos no se convencían que los precios con que se etiquetaba la mercadería, eran precios fijos y dudaban.

Otros pedían rebajas o solitaban a los dependientes que les entregaran la mercadería que necesitaban llevar.

No faltaban tampoco los que pedían diversos antecedentes sobre los productos y esperaban que el vendedor decidiera si lo llevaban o no.

A través del SUPER MERCADO Y CRISTALERIAS YÁÑEZ se efectuó una verdadera tarea educadora, destinada a enseñar al público los nuevos sistemas. En esta tarea se alternaban el señor Yáñez Espinoza y sus hijos, que habían visitado los países europeos y los Estados Unidos, estudiando el sistema.

Finalmente, se logró encantar el interés del público, haciéndole saber el beneficio que tenía que él mismo fuera el que elegía la mercadería, de acuerdo con lo que necesitaba, con el precio y con la calidad.

## LAS MODERNAS...

(VIENE DE LA PAGINA 17)

tricos, radios, televisores, etc., con fuertes descuentos. Aplicaban a este ramo los conceptos modernos de comerciar grandes volúmenes de venta en autoservicio con pequeñas unidades de utilización y operando con los menores gastos posibles. La diferencia en los precios era tan grande que tuvieron que expandirse rápidamente para poder atender la demanda.

Pronto las grandes casas departamentales empezaron a sentir los efectos de estos negocios que se dedicaban a "quebrar precios" según decían sus opositores, pero el público los seguía prefiriendo. Ellos empezaron a agregar nuevas líneas de productos, como ropa, comestibles, y otros que los transformaron en tiendas departamentales de descuento (es decir, que todo lo que vendía era a precios muy reducidos). Por supuesto que para poder trabajar con los mínimos costos de operación que este sistema exige, recurrieron al autoservicio. La mayoría sólo vendía al contado y suprimieron servicios como Envío a Domicilio y otros, que normalmente ofrecen las tiendas departamentales.

El éxito ha sido tan grande que en estos momentos hay muchos miles de estas tiendas en EE UU, y la principal preocupación de las grandes tiendas departamentales son las Casas de Descuento (Discount Houses).

Ellos con sus modernas técnicas de ventas han logrado que el cliente gaste más por el dinero que gasta y de este modo han producido un efecto realmente estabilizador y anti-inflacionista en el país.

"ANTENAS  
TELEVISION"

y F. M. Hacemos e instalamos alta ganancia. Presupuestos a domicilio.

TELÉFONO 31978.

21 DE MAYO 617

OFICINA 414

DIARIAMENTE A LAS 12 HORAS PARA ANIMAR  
EL TRAJIN DE LA MAÑANA.

y recuerde que...  
NO HAY MAYOR GENTILEZA  
QUE OFRECER UNA CERVEZA..



**CERVEZA**

chilena

DE LA COMPAÑIA CERVECERIAS UNIDAS



DELICIOSAS Y RISUEÑAS  
HISTORIETAS HOGAREÑAS...

## 'Cerveza y el Hogar'

Y EN EL HOGAR... productos del Super Mercado Yáñez

POR CB. 118, RADIO PORTALES DE SANTIAGO  
Y CC. 108, RADIO PORTALES DE TALCA

CON MARTA UBILLA  
ELIANA MEYERHOLZ  
ROSLITA MUÑOZ Y  
JORGE AGLIATI

DIARIAMENTE A LAS 12 HORAS PARA ANIMAR  
EL TRAJIN DE LA MAÑANA.

y recuerde que...  
NO HAY MAYOR GENTILEZA  
QUE OFRECER UNA CERVEZA..

**CERVEZA**

chilena

DE LA COMPAÑIA CERVECERIAS UNIDAS

# Historia de las sucursales del Super Mercado

**prefiera. . .**

**Cera COPEC**



SALUDEMOS AL SUPER MERCADO Y  
CRISTALERIAS YÁÑEZ  
EN SU 40 ANIVERSARIO



Numerosas sucursales tuvo en diferentes oportunidades el actual Super Mercado y Cristalerías Yáñez. Don Luis Alberto Yáñez, al relatar a la prensa la historia de su establecimiento comercial tan ligado al progreso del Barrio Matadero, hace gratos recuerdos de estos negocios con que quiso extender a otros sectores los beneficios de sus sistemas de venta, siempre renovados.

La primera Sucursal de su establecimiento central la instaló en 1927 en la calle Arturo Prat N° 2122.

La Municipalidad de Santiago le cedió en arriendo por aquella época un sitio en ese lugar. Su única obligación era construirlo; pero las mejoras quedarían a beneficio municipal.

Así lo hizo. Levantó un moderno local, que posteriormente traspasó y donde hoy se encuentra la Fuentede de Soda Zunino.

Otra de las sucursales puesta en marcha en 1928 quedó ubicada en la calle Díez de Julio, a la que debió trasladarse después que se le quemó el local central de Franklin 985.

Otras sucursales estuvieron repartidas por diversos sectores, y hoy día tiene en estudio diversos proyectos para extender el sistema de autoservicio a través de nuevos negocios, para que así se beneficie el mayor número de compradores.

**40°  
ANIVERSARIO  
DEL  
SUPER MERCADO GIGANTE  
Y CRISTALERIAS YÁÑEZ**



**GENTILEZA DE  
BRUGERE y Cia. Ltda.**

**PROVEEDORES DE VAJILLERIA  
DE LOZA Y DE PORCELANA**

**FABRICA NACIONAL DE  
LOZA DE PENCO S. A.**

**FELIZ ANIVERSARIO:**

# 40 años al servicio del público

El día 18 de julio de 1922, de lo que hoy hace cuarenta años, don Luis Alberto Yáñez Espinoza se instaló en el interior de la Vega del Matadero, con un negocio para la venta de menaje, hasta de lo que es hoy día uno de los establecimientos comerciales más prestigiosos de Santiago: el Super Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez.

La instalación de este negocio marca una etapa renovadora que al correr de los años

adquiriría un volumen extraordinario, si se considera que el "Super-Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez", estándate actualmente una empresa que tiene 600 mil clientes anuales que mueven un total de 2.000.000.000 de pesos, cifra que señala la especial aceptación que ha tenido el sistema de ventas implantado por su propietario como fruto de su experiencia y de sus viajes al extranjero, como igualmente sus hijos, que estudiaron en los Estados Unidos y Europa el sistema de autoservicio para ser los primeros que lo establecieron en el país.

Haciendo recuerdos don Luis Alberto Yáñez Espinoza recuerda ésta su tercera etapa y menciona la influencia que tuvo don Armando Pacheco, un leal amigo de esa época para que sustituyera su anterior actividad en el negocio de frutas por el de menaje.

dadera batalla oral con los comerciantes hasta lograr el precio que les convenía.

El señor Yáñez Espinoza, rompió en el populoso sector Matadero los viejos moldes comerciales y de inmediato inició la venta de los artículos indicando en precios letreros sus precios rebajados, política que le ganó una clientela numerosa y agradecida.

**UN INCENDIO  
DESTROYO  
UNA VEZ  
SU NEGOCIO**

La vida de un establecimiento comercial a través de cuarenta años de existencia tiene que estar llenamente jalona da de diversas incidencias, anécdotas y acontecimientos.

Entre ellas, los siniestros amagos de incendio o derrumbes por fenómenos sísmicos, siempre figuran entre las que menos se olvidan.

En 1930, cuando su establecimiento sólo tenía ocho años de existencia, una noche se incendió en su local de Franklin 985. Las llamas consumieron parte importante de su establecimiento, pero dos días después estaba nuevamente en la brega, con renovados brios y dispuesto a recuperar, con su trabajo honrado y tesonero, lo que las llamas le habían quitado.

El fuego le arrebató alrededor del 70 por ciento de su capital y tuvo que reducirse transitoriamente, a una sucursal recientemente abierta en la Avenida Díez de Julio.

**DON LUIS...**

(VIENE DE LA PAGINA 2)

derrotero se radicó en 1906 en Puente Alto, y el jefe del hogar hablaba siempre a sus hijos sobre la necesidad de lograr para todas una efectiva independencia económica. A través de su establecimiento comercial en el ramo de zapatería no solo anhelaba esto, sino que aspiraba a un mejor bienestar para todos sus hijos.

Pero esta actividad no lo satisfizo, ya que la competencia era ya poderosa y poco a poco años y buscó en la agricultura, en el sector conocido hoy como "El Pato", una satisfacción de sus anhelos. En el trabajo del campo se completó la formación de sus hijos, y en la noble tarea de arrancarle a la tierra sus productos, éstos adquirieron una nueva experiencia y en ella endurecieron su propia personalidad.

Las tareas agrícolas eran compartidas por todos. Se sembraba trigo y hortalizas y el menor, Luis Alberto, a pesar de su edad, era el más entusiasta e incluso, cuando las circunstancias lo exigían, actuaba de pajarero, sin miedo en su porvenir que le deparaba el destino, sin imaginar siquiera que algún día viajaría a los Estados Unidos, como lo hizo posteriormente, a estudiar los modernos sistemas de auto servicio para aplicarlos por primera vez en Chile.



# "Nunca se vendió tan barato"

UN CARTEL QUE  
ANUNCIABA "GANGAS"

"NUNCA SE VENDIO TAN BARATO COMO EN EL MES DE JULIO" dice en 1926 un amplio cartel con que estaba adornado el establecimiento de menaje de don Luis Alberto Yáñez Espinoza, ubicado en La Vega del Matadero. Otros letreros contenían las siguientes leyendas: "CONSULTEME SOBRE PRECIOS MUY BAJOS", "PROFESIONAL OCASIÓN". En esos días, su negocio, que hoy está de aniversario, cumplía cuatro años de existencia, y su propietario demostraba tener una amplia visión sobre los modernos conceptos del comercio y su propaganda.

Era la forma de vender barato al público que este año se tradujo en la campaña titulada "EL COMERCIANTE PUEDE REBAJAR LOS PRECIOS A VOLUNTAD", fue la llave del éxito para el señor Yáñez Espinoza y una apreciable ventaja para los compradores.

Esta línea invariable de conducta ha sido mantenida por el señor Yáñez desde que se inició en las actividades comerciales, y ella se puede sintetizar en: VENDER BARATO,



Una variada selección de cristalería completa  
el stock del SUPER MERCADO GIGANTE  
de Franklin y Arturo Prat. En este ramo  
inició sus actividades comerciales hace cuan-

tos años don Luis Alberto Yáñez, y esta  
mercadería ocupa un lugar de honor en su  
negocio. En el grabado, un aspecto de la  
Sección Cristalería.

## Las modernas técnicas permiten al comercio detallista arrasar con sistemas tradicionales

Declaraciones del Gerente General de la Compañía de Cajas Registradoras National. Transformación del anticuado sistema del mesón por el autoservicio

En conocimiento de qué es la Cia. de Cajas Registradoras National el principal impulsor del Auto Servicio en Chile, hemos entrevistado al señor Federico Braun, Gerente General de la Compañía, para conocer su opinión sobre el Autoservicio Yáñez y en general, sobre las modernas tendencias del comercio en el mundo. El señor Braun nos dijo lo siguiente:

"Estoy seguro que gran parte del éxito comercial del señor Luis Yáñez se ha debido a su visión comercial al intentar formar su antiguo negocio de mostrador al moderno sistema de ventas del autoservicio. El señor Yáñez fue uno de los primeros que dieron este paso en Chile, aprovechando la experiencia de otros comerciantes de éxito en el mundo y el suceso que el autoservicio significaba en otros países. Todas las ideas nuevas en su comienzo tienen dificultades, aquél como en otros países, fue un duro ensayo y educar al público a comprar en negocios de autoservicio. Hoy esta etapa ha sido superada y gran parte de las dueñas de casa prefieren este sistema a cualquier otro."

La tendencia al autoservicio en todo el mundo es extraordinaria. En EE. UU. el 97 por ciento de los comestibles se vende en autoservicio. Prácticamente allí los negocios de comestibles con mostrador y dependientes ya no existen.

El autoservicio permite aumentar considerablemente las ventas —duplicarlas o triplicarlas— sin aumentar considerablemente los gastos, esto permite rebajar los precios y

y

aumentar las utilidades netas de los comerciantes.

En Chile ha algo más de 80 negocios de autoservicio en todo el país desde Antofagasta a Cerro Sombrero en Magallanes. Hay negocios desde 40 m<sup>2</sup> a Supermercados de 900 m<sup>2</sup> de sala de ventas. Hay varios supermercados en construcción y ya se nota en el ambiente comercial de Chile que está flotando la idea de autoservicio. Espero que esta ola de modernización que tan entusiasticamente se está portando en el mundo, tome una intensidad en este país, para el beneficio de todos los chilenos.

La tendencia al autoservicio

en el mundo se manifiesta, no sólo en el ramo de comestibles, sino que también en otros ramos como de ropa, farmacias, ferreterías, tiendas departamentales y en general, en todo negocio que vende mercaderías que pueden ser seleccionadas por el mismo cliente.

DON FEDERICO BRAUN, gerente general de la Compañía de Cajas Registradoras National, elemento considerado como el principal aliciente para el desarrollo del sistema de autoservicio.



DON FEDERICO BRAUN, gerente general de la Compañía de Cajas Registradoras National, elemento considerado como el principal aliciente para el desarrollo del sistema de autoservicio.

## Cristalerías de Chile S.A.

saluda a  
Don Luis Yáñez E.  
en el  
40° Aniversario  
de  
CRISTALERIAS YANEZ



SALUDAMOS AL  
SUPERMERCADO GIGANTE  
Y CRISTALERIAS YANEZ  
EN SU 40° ANIVERSARIO.



## AGENCIAS GRAHAM S.A.C.

SANTIAGO — VALPARAISO — COQUIMBO —  
SAN FERNANDO — TALCA — CONCEPCION

LOS TALLARINES 77 son de

*Succhetti*



saludamos los

MOLINOS Y FIDEOS LUCCHETTI S.A.

Av. Vicuña Mackenna 2600  
Fono 50071  
Casilla 194D Santiago

# El 15 de diciembre de 1953 se abrió el primer autoservicio

La implantación en Chile del sistema de autoservicio, iniciativa puesta en práctica a contar del 15 de diciembre de 1953, por don Luis Alberto Yáñez en su establecimiento SUPER MERCADO GIGANTE de Arturo Prat y Franklin, luego después de una de sus viajes a Buenos Aires, en mayo de 1952, después del cual envió a su hijo Luis Yáñez Gossia, a visitar diversos países de Europa para estudiar más a fondo el problema.

El señor Yáñez Espinoza, que ya había estado en Buenos Aires, en otras oportunidades, visitó la ciudad de La Plata para conocer uno de los grandes establecimientos con sistema de autoservicio que funcionaba en el lujoso balneario argentino.

En esta oportunidad se impuso del sistema de trabajo, de las diversas modalidades establecidas, de otras materias relacionadas con la atención

Mientras tanto, en su establecimiento de Franklin y Arturo Prat se adoptaron todas las medidas para hacer realidad este cambio fundamental. Y así fue posible que el 15 de diciembre de 1953 se abriera en Chile el primer autoservicio, el que se convirtió en una verdadera escuela para que el público se acostumbrara a este sistema, que ya se había hecho general.

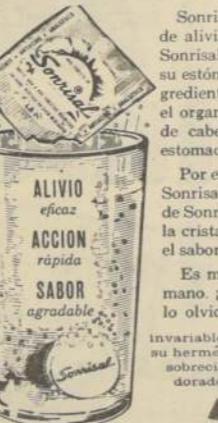


ANIVERSARIO  
DE  
SUPER MERCADO GIGANTE  
Y CRISTALERIAS YÁÑEZ  
GENTILEZA  
DE

WEIR SCOTT, S.A.C.  
SAN ANTONIO 255



SONRISAL—Nueva tableta efervescente contra el dolor y malestar



**Sonrisal**  
Base: Ácido acetálico, ácido cítrico, bicarbonato de sodio y carbonato de sodio

invariabilmente en su hermético sobreíto dorado

ALIVIO eficaz  
ACCION rápida  
SABOR agradable

una manera eficaz de aliviar el dolor. Tras su efervescencia, las tabletas de Sonrisal se disuelven por completo en agua ... llegan a su estómago en una agradable solución. De ahí que sus ingredientes puedan absorberse con la mayor prontitud por el organismo ... para traerle rápido alivio de los dolores de cabeza, dolores musculares, neuralgias y malestares estomacales causados por el exceso de acidez.

Por eso, a la primera señal de dolor o malestar ... tome Sonrisal y note la diferencia! Deje caer una o dos tabletas de Sonrisal en agua ... Ve su efervescencia ... Luego beba la cristalina solución. Siente como el alivio comienza con el sabor agradable de Sonrisal!

Es muy fácil ... y conveniente: Mantenga Sonrisal a mano. Usted nunca sabe cuando puede necesitarlo! Y no lo olvide: ... Sonrisal efervescente!



AURORITA SE  
ALEGRA ....

.... por los 40 años Comerciales  
de uno de sus mejores amigos  
CRISTALERIAS YÁÑEZ y su  
SUPERMERCADO GIGANTE,  
donde la encontrará siempre en  
sus cinco Sabores y Productos;

JALEAS - PUDDINGS -  
HELADOS - GELATINAS.

PRODUCTOS AURORA S.A.

Surrido variado y de especial calidad



Datos a su establecimiento, el Super Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez, de productos y mercaderías de superior calidad, para ser vendida a los precios más bajos posibles, ha sido siempre el norte que ha orientado las actividades comerciales de don Luis Alberto Yáñez Espinoza, propietario de este prestigioso negocio, que hoy cumple 40 años de existencia. El Super Mercado Gigante, de Franklin y Arturo Prat, es una de las direcciones que todas las dueñas de casa tienen en su mente. En el grabado puede apreciarse parte de sus instalaciones con toda la gama de productos que son necesarios en el hogar. Aquí nada faltó, desde la conserva de más bajo precio, hasta el licor más fino. Todos estos productos están al alcance de los bolsillos, incluso de los más modestos, ya que la divisa del señor Yáñez es EL COMERCIANTE PUEDE REBAJAR LOS PRECIOS A VOLUNTAD, porque así vende más y aumenta también el poder comprador de sus miles de clientes.

**DUNCAN FOX & CO. LTD.**

Adhiere a la justa celebración de los 40 años de existencia del

**SUPER MERCADO GIGANTE  
Y CRISTALERIAS YÁÑEZ.**

formulando sus mejores votos por el siempre creciente progreso de esta organización comercial, que es una de las más prestigiosas distribuidoras de sus productos al público consumidor.

Santiago, 18 de julio de 1962.

TE SAMURAI

CEYLAN



Myrtha, Mery y Carmen Yáñez Gossa, son las atractivas hijas y grandes colaboradoras de su padre en la dirección de su establecimiento comercial que hoy cumple 40 años de existencia. Ellas lo han acompañado en sus viajes al extranjero, y junto con el señor Luis Alberto Yáñez han conocido en los Estados Unidos las más modernas técnicas del autoservicio y del "super-market", sistema que su padre instaló en Chile. Mery es casada con Gastón Salas y madre de Gastón y Marcelo Salas Yáñez.

## A TRAVÉS DE 40 AÑOS VIO PROGRESAR EL VIEJO BARRIO DEL MATADERO

A través de la agradable charla con don Luis Alberto Yáñez Espinoza, salpicada de anécdotas, van desfilando los acontecimientos que a través de más de cuarenta años, vio en el viejo Barrio Matadero donde se desarrollaron, desde sus años juveniles, sus actividades comerciales que se iniciaron en forma modesta y que hoy se destacan con profundos rasgos dentro del giro de sus negocios.

No se puede desconocer que a través de este lapso el señor Yáñez Espinoza contribuyó eficazmente al progreso de ese barrio, que tuvo fama de guapo, parte de la cual conserva hoy día.

Recuerda cuando los trabajadores del Matadero salían a "hacer la mañana" en alguno de los tantos bares del sector con su cuchillo al cinto, el que esgrimían con temible arrojo frente a cualquier cambio de palabras.

Va relatando con su palabra amena los pormenores de épocas pasadas, cuando aún había sectores importantes sin edificar y donde hoy se levantan modernas construcciones, sólo existían barracones que el Municipio entregaba a los particulares para que los edificaran y contribuyeran al progreso del barrio.

Muchos nombres de colegas de comercio desfilan en la charla. Algunos desaparecieron para siempre y ya casi nadie los recuerda. Otros, dice don Luis Alberto Yáñez, están trabajando aún por los alrededores de la Vega del Matadero.

Otros cambiaron el giro de sus actividades. Sus hijos figuran en las diferentes profesiones llamadas liberales, después de haber jugado descalzo por los lodazales del barrio.

Algunos —agrega— vienen de cuando en cuando a dar una mirada por lo que fuera el escenario de su juventud, por las calles que atravesaron con un canasto o una bolsa al hombro, en compañía de sus padres.

El Barrio Matadero, termina diciendo, ejerce especial atracción sobre quienes siempre fuimos sus más leales amigos. Tanto los que se fueron y vuelven a verlo, como para los que anclamos definitivamente en sus aledaños.

IMPORTADORES  
LERIA-QUEMADA-LAYA-S.A.C.I.  
SAN DIEGO 2028

TELEF. 51275-53648-51541  
CASILLA 7058 - SANTIAGO

SALUDAMOS AL  
**SUPERMERCADO GIGANTE**  
Y  
**CRISTALERIAS YÁÑEZ**  
EN SU 40º ANIVERSARIO

Para aliviar

A MENOR PRECIO, MAYOR  
SOPLEMENTO SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YÁÑEZ

## "El comerciante puede rebajar los precios a voluntad", una campaña de merecido éxito

La impulsó don Luis Alberto Yáñez Espinoza, propietario del SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YÁÑEZ.— Es destinada a beneficiar al público y las utilidades se basan en una mayor venta a menor precio

Una de las campañas comerciales de mayor éxito en los últimos meses fue creada y puesta en marcha por don Luis Alberto Yáñez Espinoza propietario del Super-Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez de Franklin y Prat.

Bajo el título de EL COMERCIANTE PUEDE REBAJAR LOS PRECIOS A VOLUNTAD, el señor Yáñez Espinoza inicia la venta de una línea completa de artículos y productos para el hogar, a precios ligeramente superiores al costo, venta que fue conocida por el mejor de los éxitos, cuando el público compró que tanto la calidad y el precio de las mercaderías correspondían exactamente a la calidad y precios que se indicaban en los grandes avisos en la prensa santiaguina. La seriedad de esta propaganda, que correspondía a un comerciante igualmente serio y responsable, fue debidamente apreciada por todos los sectores.

La rebaja de los precios, sometida a la voluntad del propio comerciante, trajo de inmediato una venta práctica para los clientes del mencionado establecimiento de Franklin y Prat. Un negocio que hoy celebra 40 años de existencia.

Por una suma idéntica de dinero, el público pudo comprar más mercadería, duplicándose automáticamente el valor adquisitivo de los sueldos y jornales de los clientes del Super-Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez.

Por su parte, el comerciante con una mayor venta, como consecuencia de la rebaja de precios obtuvo una ganancia de acuerdo con el volumen de sus negocios y el monto de sus inversiones.

Señalando el sistema puesto en práctica, el señor Yáñez Espinoza manifestó a la prensa que una de las razones del logrado éxito es la calidad para el consumo. "No hay" —dijo— que engañar a los consumidores, ofreciendo mercaderías a bajo precio, mercaderías que cuando éste las pide en venta, resultan que ya no quedan..."

Agregó que en su establecimiento ha sido necesario habilitar 15 cajas para atender la demanda del público. Otras veces ha sido necesario establecer otras cajas adicionales.

15 CAJAS  
PARA PODER  
ATENDER  
AL PÚBLICO

EL SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YÁÑEZ dispone de 15 cajas para la atención al público, cajas que se tienen que complementar con otras auxiliares los días que anteceden a las grandes fiestas, como Navidad, Año Nuevo, Semana Santa o 18 de Septiembre.

El primitivo autoservicio que abrió sus puertas al público como el 15 de diciembre de 1950, fue totalmente mejorado al contar desde el 15 de noviembre de 1960, con el ensanche de los pasillos, la instalación de nuevas estanterías para mercadería y el incremento de su stock con nuevos productos destinados a satisfacer todas las exigencias del hogar.



Las damas tienen mucho donde elegir cuando visitan el SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YÁÑEZ de Franklin y Arturo Prat. Este prestigioso negocio que hoy cumple 40 años de vida, les ofrece un verdadero arsenal de productos, alimentos, conservas y mercaderías en general. Hay desde juguetes hasta zapatos. Muchas dueñas de casa alcanzan hasta el negocio para imponerse de los precios y comprar. Ellas son las mejores propagandistas de lo que es posible adquirir con una suma reducida de dinero. La divisa es vender mucho y barato.

## ARROZ MIRAFLORES



TIPO  
*Carolina*  
ahora en  
NUEVO ENVASE DE CARTON

garantía de higiene, peso exacto  
y comodidad. De atractivos colores,  
trae además, prácticas recetas  
para la preparación del arroz.



ARROZ MIRAFLORES,  
tipo CAROLINO es arroz de SUPREMA CALIDAD,  
prolijamente seleccionado, 100% grano entero.  
Y QUE GRANOS...! Grandes, blancos y brillantes...

CADA GRANO... UNA PERLA

"de perlas" para acompañar cualquier guiso, o para preparar los platos más exquisitos, que deleitarán al paladar más exigente.

Publicidad Veloz





Don Luis Alberto Yáñez acompañado de su esposa, señora Susana Gossa de Yáñez. El matrimonio tiene cuatro hijos —Luis, Mery, Carmen y Myrtha— y cuatro nietos.

### Distinguido matrimonio / 3.200 metros cuadrados abarcan instalaciones del Super Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez

Un total de 3.200 metros cuadrados abarcan hoy día en Franklin con Arturo Prat las instalaciones comerciales del SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YÁÑEZ, un local que primitivamente en 1934 era de escasas dimensiones.

Ese año le ofrecieron a don Luis Alberto Yáñez el local de Franklin N.º 1014 por la suma de siete mil pesos por el concepto de derechos de llave y traspaso de local. No le interesó el precio y posteriormente lo obtuvo pagando la suma de mil pesos de época al contado más el resto, 1.500 pesos, en cheques de 30 días.

Para poder instalarse redujo el local, mientras obtenía mercadería para dotar sus amplias estanterías y recordar que la primera venta, en artículos de menaje y loza llegó a 400 pesos.

Dotar al establecimiento de la mercadería necesaria era oficial en esos días ya que aun el país padecía las consecuencias de la Crisis Mundial del 31 al 32. Su primer crédito fue por la suma de mil pesos, crédito que se fue ampliando a medida que el negocio progresaba. Los primeros distribuidores tomaban conciencia de que el nuevo cliente era un comerciante responsable y cumplidor de sus compromisos.

Al correr de los años, le derrinó las instalaciones y aumentó sus existencias. Las ventas se elevaron de 3 a 4 mil pesos diarios a más de 100 mil pesos.

Posteriormente, en 1957, don Luis A. Yáñez adquirió toda la propiedad, desde la calle Arturo Prat hasta el Pasaje Figueroa y de esta forma la propiedad completaba los 3.200 metros cuadrados que tiene hoy día.

### UNA CARIÑOSA COLABORACION

Para un hombre de empresa la mejor colaboración procede siempre de su familia, en el caso de don Luis Alberto Yáñez no podía estar la excepción.

Su esposa, señora Susana Gossa de Yáñez ha sido su más eficaz colaboradora y siempre ha sentido junto a él su estímulo cariñoso y abnegado. Además de la de sus hijos, Luis Yáñez Gossa, el Apoderado General de la firma, y de Mary de Salas, Myrtha y Carmen, tiene la de su hermano, don Gastón Salas.

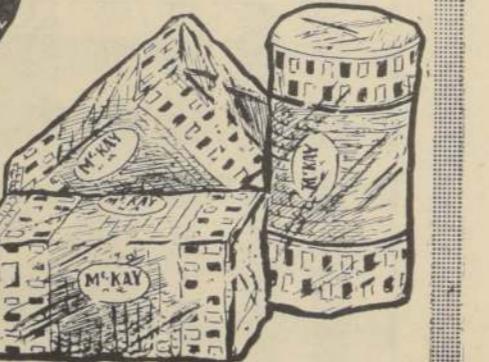
Es interesante observar la unidad familiar, el cariño común y el interés en participar en las actividades comerciales del Jefe del Hogar como también en ofrecer al público una atención delicada y eficiente.

Para sus miles de clientes, la familia Yáñez-Gossa, ha sabido granjearse el merecido aprecio de todos, aprecio conquistado y ganado con creces.

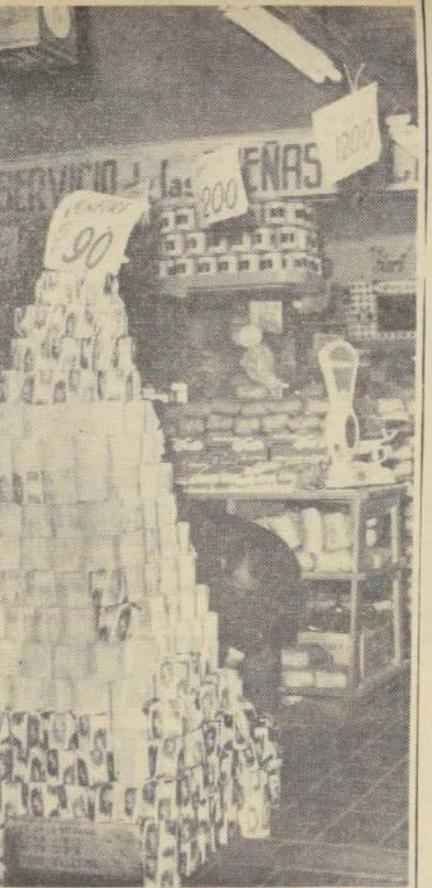
ADHERIMOS A LA CELEBRACION  
DEL 40º ANIVERSARIO DEL SUPER MERCADO GIGANTE  
Y CRISTALERIAS YAÑEZ



los fabricantes de  
galletas  
**M<sup>C</sup>KAY**  
M.R.  
más ricas no hay



### PRECIOS VISIBLES



La mercadería que ofrecen los negocios de autoservicio ha sido objeto de una cuidadosa selección para que los compradores tengan la seguridad de llevar a sus hogares calidad y a precios bajos. Así lo entiende don Luis Alberto Yáñez, y esto se desprueba de la observación de sus estanterías, conteniendo la mejor mercadería nacional que el hogar necesita, tanto para la alimentación de las familias como para el aseo y ornato de las viviendas. Nada falta y todo está a la vista, con sus precios claros y fijos. Se compra sabiendo lo que cuesta y lo que se lleva. En el grabado, un aspecto de una de las secciones del SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YÁÑEZ.

### EXPERIENCIAS DE UN VIAJE A LOS ESTADOS UNIDOS

El año 1957 marca una etapa de importancia para las actividades comerciales de don Luis Alberto Yáñez Espinoza, con motivo de un viaje que realizó al sur de los Estados Unidos, en compañía de su hija Carmen, quien le sirvió de intérprete, además de corral y atenta secretaria comercial.

Hizo este nuevo viaje al exterior motivado por su permanente inquietud de buscar nuevos y más modernos sistemas que poner en práctica en su establecimiento, el SUPER MERCADO GIGANTE, de Franklin y Arturo Prat.

Se informó que se trabajaban los autoservicios convertidos ahora en super-market en las principales ciudades norteamericanas. De un total de negocios, eligió veinticuatro de ellos, para conocer en detalle su funcionamiento, y ver lo que en este sentido se podía mejorar en Chile.

Rex...Rex...

Regreso de esta defensa jirra el señor Yáñez Espinoza con mucha más experiencia que antes. Vio como los sistemas trabajaban con un 2% y media con un 5% de utilidad máxima, y cómo vendiendo mucho aumentaban en forma extraordinaria sus ganancias.

Rex...Rex...

En entrevista de prensa, se recordó las enormes ventajas del sistema, donde hasta la carne es vendida, al igual que las verduras, mediante la modalidad de que el cliente elige personalmente lo que desea llevar, sin que en ello influya el vendedor.

Manifestó que la calidad y el precio de la mercadería eran los fundamentos más esenciales de las preferencias del comprador, y de ahí que la promoción de las industrias norteamericanas buscara llegar más a la dueña de casa que al grueso del público.

### PRODUCTOS



NECTARES - MERMELADAS - CONSERVAS

adheren jubilosamente a la celebración  
del 40 aniversario del  
Super Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez



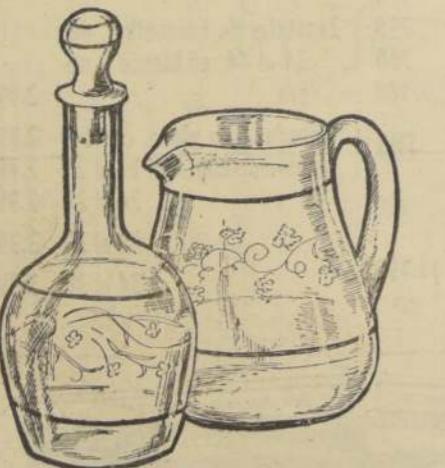
WATT y Cía. Ltda.

VICTOR MANUEL 1767  
FONOS: 52672-55680-SANTIAGO

En el grabado, aparece don Luis Alberto Yáñez Espinoza, acompañado de su familia, sus más leales y abnegados colaboradores en las tareas comerciales de su establecimiento, que hoy cumple 40 años de existencia al servicio de los clientes del populoso Barrio Matadero y de otros sectores de la capital. De izquierda a derecha, sus hijas, Carmen, Mery de Salas, don Luis Alberto Yáñez, su esposa, señora Susana Gossa de Yáñez; sus hijos Luis y Myrtha Yáñez Gossa. Además, lo segunda en sus actividades su yerno, Gastón Salas, casado con Mery Yáñez de Salas y padre de los niños Marcial y Eduardo.



## INDUSTRIAS DE VIDRIOS Y CRISTALES



# LA IRIS

Mapocho 3886 - TELÉFONO 90924-3898 - SANTIAGO

FELICITA AL  
**SUPER MERCADO GIGANTE**  
**Y CRISTALERIAS YÁÑEZ**

EN SU  
40º ANIVERSARIO.

40  
AÑOS

# A seiscientos mil clientes atiende anualmente el Super Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez

LAS VENTAS MOVILIZAN UN PROMEDIO DE 2.000.000.000 DE PESOS AL AÑO

A una cifra que fluctúa entre 550.000 y 600.000 clientes alcanza el movimiento anual de compradores que se acogen a las ventajas que ofrecen el SUPER MERCADO GIGANTE

## UNA ETAPA DURA Y EJEMPLAR

Un capital de no más de media docena de manzanas y duros naranjas, que algunos días después se elevaba a unos cinco pesos de época, fue el punto de partida en 1914, para las actividades comerciales del niño Luis Alberto Yáñez Espinoza, quien, de acuerdo con las sanas y exemplares doctrinas de su padre, don Julio Yáñez Bustamante, puso a los once años de edad su independencia económica. Esto hace recordar los comienzos de Patricio de Baburizza, de Santa María, y de otras grandes fortunas ligadas a Chile en sus diferentes y diversas etapas.

Después de aventuras en las actividades agrícolas, su padre resolvió regresar a Santiago, y el niño Luis Alberto logró después de muchas lágrimas, que le autorizara para trabajar en forma independiente y una posición, anhelos infantiles que el tiempo se encargara de justificar con generosa amplitud.

Los comienzos no fueron duros y el joven que por su edad no podía establecerse con un negocioijo, debió decidirse por el comercio ambulante que alternadamente fue ampliando hacia otros campos como los frutos del país, procedente de comisionista de cítricos: naranjas y limones. También, durante una época, fue empleado de una cristalería local.

Esta época abarcó desde el año 1914 a 1922, correspondiendo afrontar los duros días de la postguerra del 14. Hubo durante este lapso numerosas frases como naranjas altas y bajas, pero todos fueron superados, abandonando por ningún motivo el sector que es hoy día el Matadero, hacia donde iban los santiaguinos, como quien viaja al sur del país.

## FACILIDADES PARA LAS DUEÑAS DE CASA

La comodidad de la clientela, especialmente la femenina, es una de las características esenciales puestas en práctica por el SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YÁÑEZ, de calle Franklin con Arturo Prat.

Para que puedan ser mejor atendidas, se ha habilitado una sección especial, a la entrada al autoservicio, donde las dueñas de casas pueden dejar sus pequeñas bolsas o canastos, mientras hacen las compras en el bien surtido establecimiento.

Gracias a esta medida, las compradoras pueden hacer sus compras con toda comodidad, y así, gozar con la cultura de los beneficios del autoservicio.

TE Y CRISTALERIAS YÁÑEZ, de Franklin con A. Prat, establecimiento que hoy cumple 40 años de existencia.

Este número extraordinario de compradores, que gozan del sistema de auto-servicio, de los bajos precios y de la calidad de la mercadería que les ofrecen el dicho establecimiento, movilizan anualmente más de 2.000.000.000 de pesos, cifra re-

cordada para esta clase de negocios.

Una idea del movimiento co-

mercial del SUPER MERCADO

GIGANTE, la da el hecho de

que dispone de 15 cajas, a las

que en los días libres y fiestas,

los compradores que disponen

de tiempo, se acogen a las

ventajas que ofrecen el

SUPER MERCADO GIGANTE

Y CRISTALERIAS YÁÑEZ.

Las cifras anteriores, que

fueron dadas a conocer a la

prensa por Luis Alberto Yáñez

Espinoza, traducen fielmente el

éxito logrado en el país por el

sistema de auto-servicio, que

acorta definitivamente al pú-

blico a la mercadería, creando

entre comprador y vendedor, una mutua confianza entre

comprador y vendedor. Los

compradores eligen por sí mismos

la mercadería que desean y co-

mo ésta está con sus precios

visibles, les evita consultas.

De esta manera, cada cual,

sabe con cuánto dinero

cuenta, puede comprar la mer-

cadería necesaria y de acuer-

do con sus recursos.



Y AHORA...  
**a gustar mi Nescafé**

Cada sorbo es un premio en sabor y calidad!

Es incomparable el agrado de reconfortarse deliciosamente, con el sabor y aroma de puro café recién tostado de NESCAFÉ, que en 125 países es el café instantáneo preferido por millones de personas. Como él, diga Ud. Jambién: y ahora... a gustar mi NESCAFÉ!

TENGA SIEMPRE  
EN CASA

**NESCAFÉ** 100% PURO CAFÉ  
AHORA EN  
3 VARIEDADES



COLOMBIA

ESCUCHE TODOS LOS DIAS de 15 a 15.45 hrs. por Radios Minería de Sigo, y Volpso, S. Bolívar de Concepción, y Sogo de Osorno, el programa más moderno para la mujer "LA HORA NESTLÉ".



# OFERTAS ANIVERSARIO

Cocoa Raff . . . . . \$ 390

## SALSA TOMATE

### "EL VERGEL"

Salsa Pomarola "Carozzi" . . . . . 200

Arroz con leche, farro . . . . . 280

Leche Nido, farro . . . . . 690

Leche en Polvo, caja . . . . . 640

Tomates Natural . . . . . 195

Sardinas en Aceite . . . . . 280

Atún El Colorado . . . . . 280

Néctar de Damasco El Vergel . . . . . 135

Arvejitas Corrientes . . . . . 170

Peras al Jugo . . . . . 390

Porotitos parados (farro grande) . . . . . 250

Salsa de tomate con carne ELAK . . . . . 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti . . . . . 190

## MERMELADAS

### surtidas, farro

Leche condensada . . . . . 250

Nestum . . . . . 230

Cerelac . . . . . 480

Nutritol c/y sin cacao . . . . . 680

Fosfatina Falieres . . . . . 300

Polvos Imperial . . . . . 490

Nescao . . . . . 150

650

## Porotos BURRITOS

### nuevos, kilo

260

Garbanzos nuevos, kilo . . . . . \$ 260  
Lentejas nuevas, kilo . . . . . 420  
Yerba Mate, kilo . . . . . 460

## Tallarines y Fideos

**CAROZZI**, kilo . . . . . 360

Chancaca, paquete

½ kilo . . . . . 195

## HARINA

de Ira. clase (paquete de 2

kilos) . . . . . 300

## Sopas de Verdura

**WITT** (cajita) . . . . . 160

Sopas de carne y pollo WITT

(cajita) . . . . . 190

Arroz corriente (paquete de

1 kilo) . . . . . 190

Harina Selecta para tortas, 1

kilo . . . . . 290

## Avena GAVILLA,

### paquete grande

Sal corriente (el kilo) . . . . . 330

## Fideos LUCCHETTI

### (el kilo)

## PAPEL CONFORT,

### rollo

Klenzo, paquete . . . . . 90

## SAPOLIO en polvo.

Super Rins . . . . . 100

Gringuito . . . . . 140

125

Tánax líquido, botella . . . . . \$ 340  
Velas, paquete grande . . . . . 150  
Rins gigante . . . . . 290  
Jabón Gringo (la barra) . . . . . 80

## CERA COPEC

### (caja grande)

Cera Johnson (caja grande) . . . . . 990

## CERA NUGGET,

### especial

Fósforos, paquete 10 cajitas . . . . . 1.150

Lustra Muebles (frasco) . . . . . 170

Quita Manchas (frasco) . . . . . 250

Papel Higiénico (rollo grande) . . . . . 80

Pasta Dental Nodolex . . . . . 220

Pasta Dental Filodent . . . . . 290

Pasta Dental Odontine . . . . . 280

Jabón Rococó grande . . . . . 260

Jabón Kennedy . . . . . 220

Jabón Petrizzio . . . . . 95

Talco corriente, 1 ¼ kilo . . . . . 70

Talco Ross . . . . . 260

Talco Petrizzio perfumado . . . . . 160

Crema para afeitar Williams . . . . . 540

Champú Baycol . . . . . 65

Champú Kent . . . . . 80

Champú Sinalca . . . . . 100

Jabón Lux chico . . . . . 230

Jabón Glicerina . . . . . 250

Jabón Ritz . . . . . 230

Vinos Las Achiras, bolellón 2 litros . . . . . 1.390

Gin Seagers, 1 litro . . . . . 2.250

PISCO corriente . . . . . 1.200

## American Gancia

Gran Vino Añejo, 2 litros, con botella . . . . . 1.150

Jabón Gringo (la barra) . . . . . 1.700

## ENLOZADOS Y ALUMINIOS

## OLLAS, desde

Cacerolas, desde . . . . . 850

Lavatorios . . . . . 710

Hervidoras 1 lt., aluminio . . . . . 1.300

## SARTENES

### aluminio

Moldes flanes, aluminio . . . . . 730

Teteras 1 litro, aluminio . . . . . 200

Cacerolas aluminio, desde . . . . . 2.050

Cucharas p. mesa, Madems . . . . . 950

Cucharas para té, Madems . . . . . 380

Tenedor mesa, Madems . . . . . 180

Cucharas postre, Madems . . . . . 380

Cuchillos mesa, desde . . . . . 280

## BAKELITA

Alcuzas, 3 frascos . . . . . 1.050

Azucareros . . . . . 320

## VASOS PLÁSTICOS

Porta Huevos, p. 6 . . . . . 80

Paneras . . . . . 250

290

## LOZA

Tazas para café, con platillos . . . . . 290

Platos listados (hondos y extendidos) . . . . . \$ 390

Tazas para té c/ platillos . . . . . 390

## VIDRIOS

Copas para Vino . . . . . 100

## VASOS REFORZADOS para vino

90

Jarrones 2 litros . . . . . 790

Compoteras . . . . . 260

Platos p. tortas . . . . . 100

Floreros decorados . . . . . 230

Botellas p. velador decoradas . . . . . 790

## VIDRIOS PYREX

Azafates . . . . . 400

Flaneras . . . . . 120

Tazas té con platillos . . . . . 280

Platos hondos y extendidos . . . . . 260

Tazas para café con platillos . . . . . 180

## PLATOS PARA PAN

180

Platos para frutas . . . . . 180

Calzado Pluma, emplantillado, doble suela . . . . . 11.490

3.390

34 al 38 . . . . . 3.890

2.790

Zapatos de niño, del 22 al 25 . . . . . 2.790

26 al 29 . . . . . 2.990

30 al 33 . . . . . 3.390

34 al 38 . . . . . 3.890

2.990

2.790

Zapatos planos de goma, del 34 al 38 . . . . . 3.990

2.990

Zapatillas de básquetbol, del 34 al 44, en blanco y negro . . . . . 2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990

2.990